

**Liechtensteinische Schiedsordnung**  
**Liechtenstein Rules**  
**Règlement d'arbitrage du Liechtenstein**



LIECHTENSTEINISCHER  
SCHIEDSVEREIN  
LIECHTENSTEIN ARBITRATION  
ASSOCIATION



**Liechtensteinische  
Industrie- und  
Handelskammer**

**Liechtensteinische  
Schiedsordnung**

**Liechtenstein Rules**

**Règlement d'arbitrage  
du Liechtenstein**

Editions Weblaw

ISBN 978-3-906836-01-0

This text is free of any copyright. Usage, quotations or reprints in paper or electronically are permitted and welcome.

# INTRODUCTION

Felix Dasser / Nicolas W. Reithner

Almost all of the many different sets of arbitration rules which are in existence today provide for administration by an arbitration institution. There is already fierce competition between the various arbitration rules, so why do we now need arbitration rules for the Principality of Liechtenstein too?

First of all, the increased competition has been very beneficial to arbitration as a whole and thus to the individual arbitration institutions as well.

In various regards, however, the Liechtenstein Rules go their own way and thus do not constitute classical competition with other sets of rules. Their field of application will primarily be those areas where the advantages of the Liechtenstein Rules are especially desirable – e.g., where the material is particularly confidential or only minimal administration is desired. Although applicable to all types of proceedings, they could prove to be particularly well-suited to proceedings of an especially personal character.

Finally, the Liechtenstein Rules are adapted to the Liechtenstein arbitration law and thus are especially suitable if parties decide to choose the Principality of Liechtenstein as a venue for settling their dispute.

## SPECIAL FEATURES OF THE LIECHTENSTEIN RULES

The Liechtenstein Rules are based on the UNCITRAL Arbitration Rules, and some further developments by the Swiss Rules have been incorporated.

Finally, the Liechtenstein Rules also take into account the established practices of international private arbitration.

But they are also characterized by deviations from that international standard, some of them substantial:

### 1 BREVITY AND CLARITY

Rules of arbitration are increasingly becoming elaborate and complex. As a result, parties are increasingly experiencing them as a grab bag of rules. At the same time, they also include much self-evident content.

In contrast to other sets of rules, the Liechtenstein Rules have only 32 Articles with approximately 110 Paragraphs and 1 Appendix. This is achieved by omitting self-evident content, especially detailed provisions, or special proceedings, the practical need for which in the context of the Liechtenstein Rules is at least not apparent at present.

### 2 EFFICIENCY

The objective of the Liechtenstein Rules are short and efficient proceedings, involving a correspondingly minor expenditure of time and money. This is promoted by various measures, including the following:

- Omission of a separate introductory proceeding: the proceeding is initiated through the submission of a comprehensive statement of claim so that, at best, a second exchange of pleadings is avoided, or at least the otherwise usual third exchange of pleadings is avoided.
- The proceeding itself is initiated through direct service on the opposing party.
- There are no special reviews or confirmations by an arbitration institution, except at the special request of a party.
- Relatively short deadlines for appointment.
- Restricted production of documents.

### 3 MINIMAL INFRASTRUCTURE

What is particularly remarkable about the Liechtenstein Rules is the absence of an actual administration.

The LCCI simply appoints a secretary for arbitration who has only marginal duties. In particular, only upon application by a party he must appoint a commissioner who for his part makes necessary decisions over the course of the proceeding.

This commissioner is one of the most striking peculiarities of the Liechtenstein Rules. His function corresponds to that of the arbitration commissions or secretary generals with typical institutional arbitration.

In this way, the Liechtenstein Rules combine a major advantage of institutional arbitration with the flexibility, cost effectiveness, and confidentiality of ad hoc proceedings. In most cases, the LCCI will find out about the existence of arbitral proceedings only if a party or

an arbitrator requests a commissioner. Even then, little information is provided about the case itself.

This means that fees – apart from the costs of the arbitral tribunal – are incurred only if a party actually makes use of corresponding services by the secretariat and the commissioner.

#### 4 CONFIDENTIALITY

Various rules are intended to ensure that the proceedings remain confidential.

Generally speaking, all participants in the proceeding are subject to strict confidentiality obligations. This obligation is even secured by a contractual penalty and there are special provisions that serve at least to some extent to protect confidentiality:

- The eligibility conditions for the arbitrators: only arbitrators that are subject to a legal confidentiality obligation are eligible.
- There is no option of joining proceedings or the institution adding third parties; this serves to keep third parties from gaining access to the relationship between the original parties to the proceeding. Of course, the parties are free to agree otherwise with regard to the involvement of third parties, or to consolidate parallel proceedings in consultation with the arbitral tribunals.
- The production of documents is sharply limited compared to standards inspired by the common law traditions. For all practical purposes, there is no «document discovery». In addition, a party with a special confidentiality interest can demand that its documentary evidence be made available for inspection by the

opposing party only at the seat of the arbitral tribunal or another suitable location, but that such documents not be handed over.

## 5 CONSIDERATION OF THE INTERESTS OF INDIGENT PARTIES

Through the procedural rules and schedule of costs, the Liechtenstein Rules attempt to offer efficient and reasonable proceedings which are of low financial burden. In addition, the arbitral tribunal can (partly) exempt indigent parties from advances on costs.

In the case of foundations and trusts, the model arbitration clause provides that the foundation or the trustee as party to the proceeding can assume not only the advances on costs, but also the costs of adequate legal representation. This is intended especially for cases in which an indigent person is suing or wishes to sue the foundation or trust for payment of a benefit. In such a case, the sued foundation or sued trustee can decide at its own discretion to assume the costs provisionally in order to preserve the confidentiality of the dispute, for example, or else accept that the claimant might instead institute a state court proceeding, invoking the nonbinding nature of the arbitration clause in the case of indigence.





# **Liechtensteinische Schiedsordnung**



# INHALT

I. Schiedsregeln	11
A. Allgemeine Bestimmungen	11
Anwendungsbereich	11
Sitz	12
Zustellung und Berechnung von Fristen	12
Einleitung des Schiedsverfahrens	13
B. Zusammensetzung des Schiedsgerichts	16
Wählbarkeitsvoraussetzung	16
Anzahl der Schiedsrichter	17
Bestellung eines Einzelschiedsrichters	18
Bestellung eines Dreier-Schiedsgerichts	18
Unabhängigkeit und Ablehnung von Schiedsrichtern	20
Ersetzung eines Schiedsrichters	21
C. Schiedsverfahren	22
Allgemeine Bestimmungen	22
Zuständigkeit des Schiedsgerichts	23
Vorläufige oder sichernde Massnahmen	24
Beweisaufnahme	25
Säumnis	27
Schluss des Verfahrens	28

	Verzicht auf die Geltendmachung eines Verstosses gegen die Verfahrensregeln	28
D.	Schiedsspruch	29
	Entscheidungen	29
	Form und Wirkung des Schiedsspruches	29
	Anzuwendendes Recht	30
E.	Kosten	31
	Kostenfestlegung	31
	Hinterlegung eines Kostenvorschusses	33
F.	Vertraulichkeit	35
G.	Haftungsausschluss	37
H.	Sekretariat und Kommissär	38
II.	Anhang A – Kostenordnung	41
A.	Kosten des Sekretariats	41
B.	Kosten des Kommissärs	41
C.	Honorar der Schiedsrichter	42
D.	Steuern und Abgaben	45
III.	Musterschiedsklauseln	47
	Für Vertragsstreitigkeiten	47
	Für Trusts	48
	Für Stiftungen	49
	Für Gesellschaften	50

# I. SCHIEDSREGELN

## A. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### ANWENDUNGSBEREICH

#### *Artikel 1*

1.1 Die Schiedsordnung ist anwendbar auf nationale und internationale Schiedsverfahren, wenn die Parteien die Zuständigkeit eines Schiedsgerichts gemäss dieser Schiedsordnung vereinbart haben. Eine genaue Bezeichnung dieser Schiedsordnung in der Schiedsvereinbarung ist nicht erforderlich; es genügt, wenn aus der verwendeten Bezeichnung mit hinreichender Sicherheit geschlossen werden kann, dass die Parteien diese Schiedsordnung und nicht eine andere gemeint haben dürften.

1.2 Die Parteien können abweichende Regelungen treffen.

1.3 Vorbehältlich einer anderen Vereinbarung der Parteien ist die jeweils im Zeitpunkt der Einleitung des Schiedsverfahrens (Eingang der Klageschrift bei der beklagten Partei, der als erster zugestellt wurde) gültige Fassung der Schiedsordnung massgeblich.

1.4 Soweit diese Schiedsordnung keine Bestimmung enthält und vorbehältlich einer Regelung des anwendbaren staatlichen Rechts, orientiert sich das Schiedsgericht an den berechtigten Interessen der Parteien unter angemessener Berücksichtigung bewährter Schiedspraxis.

1.5 Diese Schiedsregeln werden in mehreren Sprachen von der Liechtensteinischen Industrie- und Handelskammer (LIHK) bzw. dem Sekretariat für das Schiedswesen publiziert. Gibt es eine

Publikation in der Verfahrenssprache des konkreten Schiedsverfahrens, ist die entsprechende Version dem Verfahren zu Grunde zu legen, in allen anderen Fällen die englische Version.

## SITZ

### **Artikel 2**

2.1 Die Parteien können jeden Ort als Sitz bestimmen. Die Schiedsordnung ist auch anwendbar, wenn die Parteien einen Sitz ausserhalb Liechtensteins wählen, allerdings unter Vorbehalt der zwingend anwendbaren Rechtsvorschriften im Sitzstaat.

2.2 Soweit die Parteien keine andere Abrede getroffen haben, ist der Sitz des Schiedsgerichts in Vaduz, Fürstentum Liechtenstein. Soweit die Parteien nur den Sitzstaat oder ein Territorium vereinbart haben, gilt dessen Hauptstadt als Schiedsort.

2.3 Erachtet es das Schiedsgericht dem Verfahren dienlich, so können Verhandlungen auch an einem anderen Ort als dem Sitz des Schiedsverfahrens durchgeführt werden.

## ZUSTELLUNG UND BERECHNUNG VON FRISTEN

### **Artikel 3**

3.1 Eine Mitteilung gilt als zugegangen, wenn sie dem Empfänger selbst übergeben oder an seinem gewöhnlichen Aufenthalt, an seinem Geschäftssitz oder an seiner Postaschrift oder – wenn keine dieser Anschriften nach angemessenen Nachforschungen festgestellt werden konnte – am letzten bekannten Aufenthalt oder Geschäftssitz des Empfängers abgegeben wurde. Als Empfangstag gilt der Tag dieser Zustellung.

3.2 Zum Zweck der Berechnung einer in dieser Schiedsordnung bestimmten Frist beginnt die Frist mit dem Tag zu laufen, der auf den Tag folgt, an dem die Mitteilung zugegangen ist. Ist der letzte Tag der Frist am Aufenthaltsort oder am Geschäftssitz des Empfängers dieser Mitteilung ein staatlicher Feiertag oder ein generell arbeitsfreier Tag, so wird die Frist bis zum ersten folgenden Werktag verlängert. Vorbehalten bleiben besondere Anordnungen des Schiedsgerichts.

3.3 Zur Einhaltung einer Frist genügt Zustellung per Telefax, wenn die Eingabe innert Frist auch einer staatlichen Post oder einem anerkannten Kurierdienst zur Zustellung übergeben worden ist. Vorbehalten bleiben besondere Anordnungen des Schiedsgerichts.

## EINLEITUNG DES SCHIEDSVERFAHRENS

### *Artikel 4*

4.1 Die Einleitung des Verfahrens erfolgt durch Zustellung des schriftlichen Klagebegehrens durch den Kläger an den Beklagten.

4.2 Das Schiedsverfahren gilt als an dem Tag begonnen, an dem dem Beklagten das Klagebegehren zugegangen ist. Im Mehrparteienverfahren gilt das Schiedsverfahren als am ersten Tag begonnen, an welchem das Klagebegehren einem Beklagten zugegangen ist.

4.3 Das Klagebegehren ist in der von den Parteien vereinbarten Verfahrenssprache und mangels einer solchen Vereinbarung nach Wahl des Klägers in Englisch oder Deutsch zu verfassen.

4.4 Der Kläger hat jeder Gegenpartei ein Exemplar des Klagebegehrens zu übermitteln.



4.5 Das Klagebegehren hat folgende Angaben zu enthalten:

- (a) das Begehren, die Streitigkeit der Schiedsgerichtsbarkeit zu unterwerfen, unter Beilage einer Kopie der Schiedsvereinbarung, soweit verfügbar;
- (b) die Namen und die Kontaktangaben (Adressen, Telefon- und Telefax-Nummern) der weiteren Gegenparteien und ihrer Vertreter, soweit bekannt;
- (c) das Klagebegehren mit vollständiger Begründung;
- (d) einen Vorschlag hinsichtlich der Anzahl der Schiedsrichter (d.h. ein oder drei Schiedsrichter) und der Verfahrenssprache, wenn die Parteien darüber nichts vereinbart haben;
- (e) Falls drei Schiedsrichter vorgeschlagen werden oder vereinbart wurden, Name und Kontaktdetails des vom Kläger zu benennenden Schiedsrichters.

4.6 Das Klagebegehren kann folgende weitere Angaben enthalten:

- (a) den Vorschlag des Klägers für die Bestellung eines Einzelschiedsrichters gemäss Artikel 8;
- (b) prozessuale Anträge, die vom Schiedsgericht nach dessen Bestellung zu entscheiden sind.

4.7 Falls das Klagebegehren diesen Vorgaben nicht entspricht, kann das Schiedsgericht über Aufforderung des Beklagten den Kläger zur Behebung der Mängel innert angemessener Frist auffordern. Falls der Kläger diesen Aufforderungen innerhalb der gesetzten Frist nachkommt, gilt das Klagebegehren als an dem Tag eingereicht, an welchem die ursprüngliche Fassung zugestellt wurde. Andernfalls wird das Verfahren beendet.

## Artikel 5

5.1 Der Beklagte hat innerhalb von 30 Tagen nach Empfang des Klagebegehrens dem Kläger eine Klageantwort zu übermitteln. Die Klageantwort ist auch jeder anderen Partei durch den Beklagten zuzustellen.

5.2 Die Klageantwort hat soweit möglich die folgenden Angaben zu enthalten:

(a) Namen und Kontaktangaben (Adressen, Telefon- und Telefax-Nummern) des Beklagten und seines Vertreters (falls diese von der Bezeichnung im Klagebegehren abweichen);

(b) eine allfällige Einrede, wonach einem gemäss der Schiedsordnung konstituierten Schiedsgericht die Zuständigkeit fehlt;

(c) eine vollständige Stellungnahme des Beklagten zu den Klagebegehren und deren Begründung, bzw. eine partielle Stellungnahme mit begründetem Antrag an das Schiedsgericht auf einstweilige Beschränkung des Prozessthemas;

(d) den Vorschlag des Beklagten über die Anzahl der Schiedsrichter (einer oder drei), und der Verfahrenssprache, wenn die Parteien darüber nichts vereinbart haben;

(e) den Vorschlag des Beklagten für die Bestellung eines Einzelschiedsrichters gemäss Artikel 8 bzw. die Bezeichnung eines Schiedsrichters durch den Beklagten im Hinblick auf die Konstituierung eines Dreierschiedsgerichts gemäss Artikel 9.

5.3 Widerklagen oder Verrechnungseinreden sind grundsätzlich mit der Klageantwort des Beklagten zu erheben. Es gelten die Bestimmungen von Artikel 4.5 sinngemäss.

5.4 Im Fall einer Widerklage hat der Kläger innerhalb von 30 Tagen nach Empfang der Widerklage dem Beklagten eine Widerklageantwort zu übermitteln. Die Bestimmungen von Artikel 5.1 und 5.2 gelten sinngemäss.

## B. ZUSAMMENSETZUNG DES SCHIEDSGERICHTS

### WÄHLBARKEITSVORAUSSETZUNG

#### *Artikel 6*

6.1 Soweit in der Schiedsvereinbarung nichts anderes vorgesehen ist oder alle Parteien oder der Kommissär zustimmen, sind nur Personen wählbar, die einer gesetzlichen Verschwiegenheitsverpflichtung unterliegen, welche zumindest die Strafbarkeit der Verletzung dieser Verschwiegenheitspflicht und ein Zeugnisverweigerungsrecht in Zivilsachen beinhalten (namentlich Rechtsanwälte, Wirtschaftsprüfer, Patentanwälte und berufsmässige Treuhänder, die liechtensteinischem Recht unterstehen). Eine ausschliessliche disziplinarische Strafbarkeit ist nur ausreichend, wenn die Strafsanktion der liechtensteinischen gesetzlichen Strafsanktion für Rechtsanwälte insgesamt zumindest gleichwertig ist. Wird ein Schiedsrichter nominiert, so hat er diese Wählbarkeitsvoraussetzung schriftlich zu bestätigen und die entsprechenden gesetzlichen Bestimmungen anzuführen. Im Bestreitungsfall entscheidet der Kommissär endgültig. Das Verfahren richtet sich nach Artikel 11.

6.2 Das Sekretariat veröffentlicht eine Liste mit Ländern und Berufen, die jedenfalls die Voraussetzungen dieses Artikels erfüllen.

## ANZAHL DER SCHIEDSRICHTER

### *Artikel 7*

7.1 Enthält die Schiedsvereinbarung keine Regelung der Anzahl der Schiedsrichter und einigen sich die Parteien nicht auf die Anzahl der Schiedsrichter, so ist, wenn das Klagebegehren auf Geld gerichtet ist, bei einem CHF 1'000'000 (oder Gegenwert) erreichenden oder übersteigenden Begehren unter Berücksichtigung allfälliger Widerklagen und Verrechnungseinreden gemäss Artikel 5.3 ein Dreier-Schiedsgericht zuständig. Liegt die bei einem auf Geld gerichteten Klagebegehren streitige Summe unter CHF 1'000'000, so fällt die Streitsache in die Zuständigkeit eines Einzelschiedsrichters.

7.2 Ist das Klagebegehren nicht auf Geld gerichtet, so hat der Kläger den Streitwert zu bemessen. Bestreitet der Beklagte eine gemäss Artikel 7.2 festgesetzte Summe und ist strittig, ob der Streitwert unter CHF 1'000'000 liegt, ist die Zuständigkeit eines Dreier-Schiedsgerichts gegeben.

7.3 Die Bewertung erfolgt zu jenem Datum, an dem das entsprechende Begehren der Gegenpartei zugestellt wurde, bei mehreren Gegenparteien zum Datum der ersten Zustellung an einen von ihnen.

7.4 Sieht die Schiedsvereinbarung eine gerade Anzahl von Schiedsrichtern vor, so ernennt der Kommissär über Aufforderung eines Schiedsrichters einen Vorsitzenden des Schiedsgerichts mit Stichentscheid. Diese Aufforderung kann jederzeit während des Verfahrens erfolgen. Das Schiedsgericht entscheidet selbst, ob und in wie weit vor Ernennung des Vorsitzenden erfolgte Verfahrensschritte wiederholt werden müssen.

## BESTELLUNG EINES EINZELSCHIEDSRICHTERS

### **Artikel 8**

8.1 Haben zwei oder mehr Parteien die Zuweisung der Streitsache an einen Einzelschiedsrichter vereinbart, haben sie vorbehaltlich einer anderen Vereinbarung den Einzelschiedsrichter gemeinsam innerhalb einer Frist von 21 Tagen nach Zustellung der Klageantwort zu bezeichnen. Selbiges gilt, wenn sich die Zuweisung der Streitsache an einen Einzelschiedsrichter aus Artikel 7 ergibt. Die Frist beginnt auch dann zu laufen, wenn ein oder mehrere Beklagte mit der Klageantwort säumig sind.

8.2 Erzielen die Parteien keine Einigung über die Benennung des Einzelschiedsrichters, ernennt der Kommissär den Einzelschiedsrichter über Antrag einer Partei.

## BESTELLUNG EINES DREIER-SCHIEDSGERICHTS

### **Artikel 9**

9.1 Wird eine Streitsache, bei der sich zwei Parteien gegenüberstehen, einem Dreier-schiedsgericht zugewiesen, bezeichnet jede Partei einen Schiedsrichter. Die beiden so ernannten Schiedsrichter haben innerhalb von 21 Tagen einen dritten Schiedsrichter als Vorsitzenden des Schiedsgerichts zu bezeichnen. Bei Säumnis oder mangels Einigung ernennt der Kommissär über Aufforderung einer Partei den Vorsitzenden. Vorbehalten ist eine anders lautende Regelung in der Schiedsvereinbarung.

9.2 Unterlässt es eine Partei, einen Schiedsrichter innerhalb der in der Schiedsvereinbarung festgelegten Frist oder, falls keine vereinbart wurde, innerhalb einer Frist von 21 Tagen nach dem für sie geltenden Termin (Klagebegehren; Klageantwort) zu bezeichnen, ernennt der

Kommissär über Aufforderung einer Partei den Schiedsrichter. Die säumige Partei kann bis zur Entscheidung durch den Kommissär ihre Wahl nachholen, jedoch hat das Schiedsgericht auf Antrag einer anderen Partei unmittelbar nach seiner Konstituierung der säumigen Partei alle aus der Säumnis entstandenen Kosten aufzuerlegen (Teilschiedsspruch).

9.3 Haben die Parteien in Mehrparteienverfahren keine Vereinbarung über die Konstituierung des Schiedsgerichts getroffen, so haben mehrere Kläger einen gemeinsamen Schiedsrichter im Klagebegehren zu benennen. Mehrere Beklagte haben eine 30-tägige Frist zur Bezeichnung eines gemeinsamen Schiedsrichters ab Zustellung des Klagebegehrens an den letzten Beklagten. Haben die Parteien oder Parteigruppen je einen Schiedsrichter bezeichnet, gilt Artikel 9.1 über die Bezeichnung des Vorsitzenden analog.

9.4 Hat in einem Mehrparteienverfahren die eine Seite einen Schiedsrichter gewählt, kann sich jedoch die andere Seite nicht auf einen Schiedsrichter einigen, so geht das Recht, beide Schiedsrichter zu bestimmen, auf den Kommissär über. Dieser wählt beide Schiedsrichter unter bestmöglicher Berücksichtigung der Parteiinteressen. Der Kommissär kann auch einen jener Schiedsrichter bestimmen, den eine oder mehrere Parteien der entsprechenden Seite für sich gewählt oder den Parteien dieser Seite vorgeschlagen haben.

## UNABHÄNGIGKEIT UND ABLEHNUNG VON SCHIEDSRICHTERN

### **Artikel 10**

10.1 Schiedsrichter, die Verfahren unter dieser Schiedsordnung führen, müssen zu jeder Zeit unparteiisch und von den Parteien unabhängig sein und bleiben.

10.2 Wer als Schiedsrichter angefragt wird, hat alle Umstände schriftlich bekanntzugeben, die geeignet sind, berechtigte Zweifel an seiner Unparteilichkeit oder Unabhängigkeit aufkommen zu lassen. Es obliegt der ernennenden Person, dem angefragten Schiedsrichter die dazu erforderlichen Informationen über die Parteien und den Streitgegenstand zukommen zu lassen. Nach seiner Bestellung hat der Schiedsrichter den Parteien und den übrigen Mitgliedern des Schiedsgerichts solche Umstände unverzüglich mitzuteilen, es sei denn, er habe sie schon vorher darüber unterrichtet. Jeder Schiedsrichter hat seine Unabhängigkeit und Unparteilichkeit bei seiner Bestellung schriftlich zu bestätigen. Ebenso hat er zu bestätigen, dass er sich dieser Schiedsordnung in seiner Eigenschaft als Schiedsrichter unterwirft, insbesondere den Vertraulichkeitsbestimmungen.

### **Artikel 11**

11.1 Jeder Schiedsrichter kann abgelehnt werden, wenn Umstände vorliegen, die Anlass zu berechtigten Zweifeln an seiner Unparteilichkeit oder Unabhängigkeit geben. Die Ablehnung hat innert 15 Tagen nach Erhalt der Mitteilung der Ernennung bzw. nachdem dieser Partei die massgebenden Umstände bekannt geworden sind, an den betroffenen Schiedsrichter unter Angabe der Gründe zu erfolgen.

11.2 Eine Partei kann den von ihr bestellten Schiedsrichter nur aus Gründen ablehnen, von denen sie erst nach der Bestellung Kenntnis erhalten hat.

11.3 Der abgelehnte Schiedsrichter hat innert 15 Tagen nach Erhalt der Ablehnung zurückzutreten oder allen Parteien und den übrigen Schiedsrichtern schriftlich mitzuteilen, dass er nicht zurücktritt. Eine Kopie des Ablehnungsschreibens ist dieser Mitteilung anzuschliessen, soweit andere Parteien diese noch nicht erhalten haben. Tritt der abgelehnte Schiedsrichter nicht zurück, so kann die ablehnende Partei binnen 7 Tagen nach Erhalt der entsprechenden Mitteilung bzw. unbenutztem Ablauf der Frist, die Entscheidung des Kommissärs über die Ablehnung verlangen. Der Kommissär entscheidet über das Ablehnungsbegehren innert 30 Tagen nach dessen Eingang.

### **Artikel 12**

Kommt ein Schiedsrichter seinen Verpflichtungen trotz schriftlicher Mahnung und geeigneter Fristsetzung durch die anderen Schiedsrichter oder eine Partei nicht nach, so kann der Kommissär ihn auf Antrag einer Partei oder eines Schiedsrichters nach Anhörung abberufen. Der Entscheid ist endgültig.

## ERSETZUNG EINES SCHIEDSRICHTERS

### **Artikel 13**

Verstirbt ein von den Parteien bezeichneter Schiedsrichter oder ist er aus Gründen, die nicht von ihm zu vertreten sind, nicht mehr in der Lage, seinen Verpflichtungen nachzukommen, ist die Partei, welche den Schiedsrichter bezeichnet hat, innerhalb einer Frist von 21 Tagen ab sicherer Kenntnis dieses Umstands zur Bezeichnung eines



Ersatzschiedsrichters verpflichtet. Kommt die Partei dieser Verpflichtung auch nach Abmahnung durch eine Gegenpartei oder einen Schiedsrichter unter Ansetzung einer Nachfrist von 14 Tagen nicht nach, so bestimmt der Kommissär über Antrag einer Partei oder eines Schiedsrichters einen Ersatzschiedsrichter. In gleicher Weise ist vorzugehen, wenn ein Schiedsrichter erfolgreich abgelehnt oder anderweitig abberufen wurde oder zurückgetreten ist, oder mehrere Parteien den Schiedsrichter wählten, sich aber auf einen Nachfolger nicht einigen können.

#### ***Artikel 14***

Wird ein Schiedsrichter ersetzt, nimmt das Verfahren in der Regel an der Stelle seinen Fortgang, an welcher der Vorgänger ausgeschieden ist, soweit das Schiedsgericht nichts anderes entscheidet.

### **C. SCHIEDSVERFAHREN**

#### **ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

#### ***Artikel 15***

15.1 Vorbehaltlich dieser Schiedsordnung, der Bestimmungen der Schiedsklausel oder des Schiedsvertrages und der Vereinbarungen der Parteien kann das Schiedsgericht das Schiedsverfahren nach freiem Ermessen durchführen, vorausgesetzt die Gleichbehandlung und das rechtliche Gehör der Parteien sind gewahrt. Es bemüht sich im Rahmen seines Ermessens um eine faire, effiziente und kostengünstige Verfahrensabwicklung. Die Parteien sind zur Mitwirkung nach Treu und Glauben verpflichtet.

15.2 Das Schiedsgericht hat in einem frühen Verfahrenszeitpunkt und nach Anhörung der Parteien einen provisorischen Zeitplan für das Verfahren bis zur Zustellung des Schiedsspruchs zu erstellen.

15.3 Das Schiedsgericht bestimmt nach Anhörung der Parteien die Verfahrenssprache, soweit sie nicht von den Parteien vereinbart worden ist.

15.4 Soweit nichts anderes vereinbart oder vom Schiedsgericht bestimmt ist, erfolgt mindestens ein Schriftenwechsel in Form von Klageschrift, Klageantwort und, gegebenenfalls, Widerklageantwort. Das Schiedsgericht entscheidet über die Zulässigkeit weiterer Eingaben und bestimmt die Fristen. Das Schiedsgericht beachtet dabei das rechtliche Gehör der Parteien.

15.5 Neue oder geänderte Rechtsbegehren nach Einreichung der Klage bzw. der Klageantwort bedürfen der Zulassung durch das Schiedsgericht. Das Schiedsgericht berücksichtigt dabei die Enge des sachlichen Zusammenhangs, die Interessen der Parteien und die Auswirkungen auf den Ablauf des Verfahrens.

## ZUSTÄNDIGKEIT DES SCHIEDSGERICHTS

### **Artikel 16**

16.1 Die Einrede der Unzuständigkeit des Schiedsgerichts ist spätestens in der Klageantwort, bzw., im Falle einer Widerklage, Verrechnungseinrede oder Änderung der Rechtsbegehren (gemäss Artikel 15.5) oder der rechtlichen Anspruchsgrundlagen, in der ersten Stellungnahme dazu zu erheben. Das Schiedsgericht kann eine spätere Einrede zulassen, wenn es die Verspätung im Einzelfall als entschuldigbar erachtet. Vorbehaltlich der Zulassung einer späteren Einrede durch das Schiedsgericht, gilt die Zustimmung zur

Erledigung der Sache durch das Schiedsgericht als erteilt, wenn eine Einrede der Unzuständigkeit nicht fristgerecht vorgebracht wird.

16.2 Das Schiedsgericht ist befugt, in einem Zwischenentscheid oder im Endentscheid über Einreden gegen seine Zuständigkeit einschliesslich aller Einwendungen, die das Bestehen oder die Gültigkeit der Schiedsvereinbarung betreffen, zu entscheiden. Das Schiedsgericht kann das Verfahren nach eigenem Ermessen weiterführen und einen Schiedsspruch erlassen, auch wenn eine gerichtliche Anfechtung eines Zuständigkeitsentscheides hängt ist.

16.3 Das Schiedsgericht ist zur Beurteilung einer Verrechnungseinrede grundsätzlich zuständig. Es kann die Beurteilung einer Verrechnungseinrede verweigern, wenn die verrechnungsweise geltend gemachte Forderung als solche nicht in die Zuständigkeit des Schiedsgerichts fallen würde und entweder die Beurteilung der Verrechnungsforderung das Verfahren derart verzögert oder erschwert, dass die berechtigten Interessen der Gegenpartei wesentlich beeinträchtigt werden, oder anderweitig berechnigte Interessen der Gegenpartei dies erfordern.

16.4 Das Schiedsgericht ist zur Beurteilung einer Widerklage nur zuständig, wenn diese der gleichen Schiedsvereinbarung der Parteien unterliegt.

## VORLÄUFIGE ODER SICHERNDE MASSNAHMEN

### *Artikel 17*

17.1 Auf Antrag einer Partei kann das Schiedsgericht alle vorläufigen oder sichernden Massnahmen treffen, die es für notwendig oder angemessen erachtet.

17.2 Diese vorläufigen oder sichernden Massnahmen können in der Form eines vorläufigen Schiedsspruchs getroffen werden. Das Schiedsgericht ist berechtigt und angehalten, die Leistung einer angemessenen Sicherheit zu verlangen und diese bei Bedarf anzupassen.

17.3 Ist das Schiedsgericht konstituiert und haben die Parteien nichts anderes vereinbart, darf keine Partei bei einem staatlichen Gericht Anträge über vorläufige oder vorsorgliche Massnahmen ohne Genehmigung des Schiedsgerichts stellen. Bei einem Schiedsgericht mit drei Schiedsrichtern entscheidet über die Erlaubnis zu Anträgen von Parteien auf vorsorgliche Massnahmen an staatliche Gerichte der Vorsitzende des Schiedsgerichts allein. Es liegt in seinem Ermessen, ob er die Gegenseite vorher anhört oder nicht. Eine stattgebende Entscheidung muss nicht begründet und soll den Gegenparteien oder anderen Parteien des Schiedsverfahrens nicht vor der Entscheidung des staatlichen Gerichts zugestellt werden.

17.4 Verstösst eine Partei gegen dieses Gebot, kann das Schiedsgericht über Antrag einer Gegenpartei geeignete Anordnungen zur Abhilfe treffen. Überdies kann der Verstoß eine Verletzung der Vertraulichkeitsbestimmungen darstellen und die Gegenparteien können entsprechend Schadenersatz und Zahlung gemäss Artikel 29.7 begehren.

## BEWEISAUFNAHME

### *Artikel 18*

18.1 Das Schiedsgericht entscheidet selbständig über die Beweisaufnahme. Es besteht kein Anspruch einer Partei auf Durchführung einer mündlichen Verhandlung, soweit dies nicht gesetzlich zwingend vorgesehen ist.

18.2 Die Vorlage von Urkunden durch die Gegenpartei richtet sich grundsätzlich nach §§ 303 ff. der liechtensteinischen Zivilprozessordnung. Das Schiedsgericht hat auf Antrag der vorlegenden Partei anzuordnen, dass Urkunden und Beweismittel der Gegenpartei nicht übergeben, sondern lediglich am Sitz des Schiedsgerichts oder einem anderen geeignetem Ort zur Einsicht vorgelegt werden, wenn die antragstellende Partei ein Interesse an der Vertraulichkeit der Unterlagen darlegen kann. Es trifft ferner alle angemessenen Anordnungen zum Schutz berechtigter Geheimhaltungsinteressen der Parteien und Dritter. Es kann insbesondere anordnen, dass ein Experte, der seinerseits einem Berufsgeheimnis untersteht, Urkunden prüft und über den erheblichen Inhalt dem Schiedsgericht Bericht erstattet, ohne dass diese Urkunden dem Schiedsgericht oder der Gegenseite selbst zur Einsicht vorzulegen sind.

18.3 Die Nicht-Vorlage von Urkunden, zu deren Vorlage eine Partei nach §§ 303 ff. der liechtensteinischen Zivilprozessordnung oder dem auf diese Frage anwendbaren materiellem Recht nicht verpflichtet ist, darf dieser Partei nicht zum Nachteil gereichen.

18.4 Hat eine Person ein Zeugnisverweigerungsrecht und wird sie von einer Pflicht zur Verschwiegenheit durch eine Partei nicht entbunden, so darf dies dieser Partei nicht zum Nachteil gereichen.

18.5 Jedermann, auch eine Partei selbst, kann Zeuge sein. Die Parteien sind grundsätzlich selbst verantwortlich für das Erscheinen ihrer Zeugen. Erscheint ein Zeuge nicht bzw. weigert er sich teilzunehmen, so entscheidet das Schiedsgericht auf Antrag einer Partei in freiem Ermessen, ob es einen neuen Verhandlungstermin ansetzen, den Zeugen auf gerichtlichem Weg einvernehmen lassen oder aber auf das Zeugnis verzichten will. Es berücksichtigt dabei insbesondere die

Interessen der Parteien. Zeugen können ausnahmsweise und soweit angemessen auch durch Videokonferenz oder per Telefon einvernommen werden.

18.6 Das Schiedsgericht kann nach Konsultation der Parteien einen oder mehrere Sachverständige bestellen. Die Parteien haben dem Sachverständigen alle sachdienlichen Auskünfte zu erteilen und die erheblichen Unterlagen oder Waren zur Untersuchung vorzulegen. Der Sachverständige ist gegenüber Dritten zu strengster Geheimhaltung über jene Tatsachen verpflichtet, von welchen er im Rahmen des Schiedsverfahrens oder aufgrund seiner Stellung als Sachverständiger Kenntnis erlangt. Nach Beendigung seiner Aufgabe hat der Sachverständige sämtliche Unterlagen und Waren zurückzustellen und alle Kopien zu vernichten.

18.7 Das Schiedsgericht würdigt die Beweise frei.

## SÄUMNIS

### **Artikel 19**

19.1 Übermittelt der Beklagte nicht innerhalb der Frist gemäss Artikel 5.1 seine Klageantwort, ohne dafür ausreichende Gründe vorzubringen, so hat das Schiedsgericht die Fortsetzung des Verfahrens anzuordnen, ohne dass diese Säumnis als Anerkennung der tatsächlichen Behauptungen des Klägers gelten kann. Dasselbe gilt für eine Säumnis des Klägers zur Beantwortung einer Widerklage.

19.2 Die mit nachträglichem Vorbringen aufgrund einer Verzögerung des Verfahrens verbundenen Mehrkosten können auf Antrag einer Partei vom Schiedsgericht sofort jener Partei auferlegt werden, die die Verzögerung zu verantworten hat (Teilschiedsspruch).

19.3 Erscheint eine der Parteien, die nach dieser Schiedsordnung ordnungsgemäss geladen war, nicht zur Verhandlung, ohne dafür ausreichende Gründe vorzubringen, so kann das Schiedsgericht das Verfahren fortsetzen.

19.4 Legt eine Partei nach ordnungsgemässer Aufforderung durch das Schiedsgericht Urkundenbeweise oder andere Beweismittel, zu deren Vorlage sie verpflichtet ist, nicht innerhalb der gesetzten Frist vor, ohne dafür ausreichende Gründe vorzubringen, so kann das Schiedsgericht den Schiedsspruch auf Grund der ihm vorliegenden Beweisergebnisse erlassen.

## SCHLUSS DES VERFAHRENS

### **Artikel 20**

20.1 Nach Abschluss des Beweisverfahrens kann das Schiedsgericht das Verfahren für geschlossen erklären. Die Parteien sind damit von weiterem Vorbringen ausgeschlossen.

20.2 Das Schiedsgericht kann, wenn es dies wegen ausserordentlicher Umstände für notwendig hält, von sich aus oder auf Ersuchen einer Partei das Verfahren jederzeit vor Erlass des Schiedsspruchs wieder eröffnen.

## VERZICHT AUF DIE GELTENDMACHUNG EINES VERSTOSSES GEGEN DIE VERFAHRENSREGELN

### **Artikel 21**

Eine Partei, die weiss oder wissen muss, dass eine Bestimmung oder ein Erfordernis dieser Schiedsordnung, des anwendbaren Prozessrechts am Sitz des Schiedsgerichts oder der Schiedsvereinbarung oder eine Anordnung des Schiedsgerichts nicht

eingehalten wurde, aber dennoch das Schiedsverfahren fortsetzt, ohne diesen Verstoss ohne unnötige Verzögerung bzw. innert einer dafür vorgesehenen Frist zu rügen, wird so angesehen, als habe sie den Verstoss genehmigt und auf ihr Recht, deshalb Einspruch zu erheben, verzichtet.

## D. SCHIEDSSPRUCH

### ENTSCHEIDUNGEN

#### **Artikel 22**

22.1 Besteht das Schiedsgericht aus mehr als einem Schiedsrichter, so ist jeder Schiedsspruch oder jede andere Entscheidung des Schiedsgerichts mit Stimmenmehrheit zu erlassen. Im Falle der Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden. Kein Schiedsrichter darf sich der Stimme enthalten.

22.2 Soweit es sich um Verfahrensfragen handelt, kann der Vorsitzende des Schiedsgerichts, wenn die Parteien oder das Schiedsgericht ihn dazu ermächtigt haben, vorbehaltlich einer etwaigen nachträglichen Änderung durch das Schiedsgericht, allein entscheiden. Vorbehaltlich einer anderen Regelung der Parteien oder des Schiedsgerichts kann der Vorsitzende des Schiedsgerichts Fristansetzungen und Fristerstreckungen allein entscheiden.

### FORM UND WIRKUNG DES SCHIEDSSPRUCHES

#### **Artikel 23**

23.1 Das Schiedsgericht ist berechtigt, nicht nur endgültige, sondern auch vorläufige Schiedssprüche, Zwischen- oder Teilschiedssprüche zu erlassen.



23.2 Der Schiedsspruch ist schriftlich zu erlassen und den Parteien zuzustellen. Er ist endgültig und bindet die Parteien. Die Parteien verpflichten sich, den Schiedsspruch unverzüglich zu erfüllen. Die Parteien verzichten auf jeglichen Weiterzug an ein staatliches Gericht, soweit ein solcher Verzicht rechtlich zulässig ist.

23.3 Das Schiedsgericht hat den Schiedsspruch zu begründen, es sei denn, die Parteien hätten vereinbart, dass er nicht zu begründen ist.

23.4 Der Schiedsspruch ist von den Schiedsrichtern zu unterzeichnen und hat die Angabe des Tages und des Schiedsortes zu enthalten. Besteht das Schiedsgericht aus mehreren Schiedsrichtern und fehlt die Unterschrift von einem oder mehreren von ihnen, so ist der Grund für das Fehlen dieser Unterschrift(en) im Schiedsspruch zu vermerken.

23.5 Die Berichtigung, Erläuterung und Ergänzung des Schiedsspruchs richten sich nach § 627 der liechtensteinischen Zivilprozessordnung.

## ANZUWENDENDEN RECHT

### *Artikel 24*

24.1 Das Schiedsgericht entscheidet die Streitsache nach den von den Parteien gewählten Rechtsregeln oder, bei Fehlen einer Rechtswahl, nach den Rechtsregeln, mit denen die Streitsache am engsten zusammenhängt.

24.2 Das Schiedsgericht hat nur dann nach Billigkeit (*amiable compositeur, ex aequo et bono*) zu entscheiden, wenn es dazu ausdrücklich von den Parteien ermächtigt wurde.

24.3 In allen Fällen hat das Schiedsgericht nach den Bestimmungen der anwendbaren Verträge, Trust Settlements oder Statuten zu entscheiden und die auf das Geschäft gegebenenfalls anzuwendenden Handelsbräuche zu berücksichtigen.

## E. KOSTEN

### KOSTENFESTLEGUNG

#### *Artikel 25*

25.1 Das Schiedsgericht hat in seinem Schiedsspruch die Kosten des Schiedsverfahrens festzulegen. Der Begriff «Kosten» umfasst lediglich:

- (a) die Honorare der Mitglieder des Schiedsgerichts, die für jeden Schiedsrichter einzeln anzugeben und vom Schiedsgericht selbst nach Anhang A festzulegen sind, sowie angemessene Honorare der vom Schiedsgericht berufenen Sachverständigen;
- (b) angemessene Reisekosten und sonstigen Auslagen der Schiedsrichter, der Sachverständigen, sowie der Zeugen, soweit deren Kosten vom Schiedsgericht gebilligt worden sind;
- (c) die Kosten für rechtliche Vertretung und rechtlichen Beistand der Parteien, sowie für deren Sachverständigen und Zeugen, wenn die Erstattung dieser Kosten während des Schiedsverfahrens beantragt wurde, jedoch nur in der Höhe, die das Schiedsgericht für angemessen erachtet;
- (d) die Kosten der Beweisbeschaffung und Beweissicherung;

(e) die allfälligen Kosten der LIHK bzw. eines Kommissär für die Verwaltung des Schiedsverfahrens gemäss Anhang A (Kostenordnung).

25.2 Das Schiedsgericht kann für eine allfällige Auslegung, Berichtigung oder Ergänzung seines Schiedsspruchs keine zusätzlichen Honorare fordern.

### **Artikel 26**

26.1 Die Honorare der Mitglieder des Schiedsgerichts sind in Übereinstimmung mit dem Anhang A (Kostenordnung) festzulegen.

26.2 Das Schiedsgericht entscheidet über die Verteilung der Honorare unter den Schiedsrichtern. Als Regel gilt, dass in Berücksichtigung der aufgewendeten Zeit und Bemühungen eines jeden Schiedsrichters der Vorsitzende zwischen 40% und 50% und jeder Mitschiedsrichter zwischen 25% und 30% des Gesamthonorars erhalten soll.

26.3 Erachtet eine Partei oder ein Schiedsrichter die Festlegung der Honorare und Auslagen gemäss Art. 25.1 (a) und (b) im konkreten Fall als offensichtlich unangemessen, erachtet eine Partei die Festlegung des für die Honorare der Schiedsrichter massgebenden Streitwerts durch das Schiedsgericht als offensichtlich überhöht oder einigen sich die Schiedsrichter nicht über die Verteilung der Honorare (Art. 26.2), kann die Partei oder jeder Schiedsrichter beim Kommissär beantragen, dass er die Honorare entsprechend festsetzt. Die Stellung eines solchen Antrags hindert die Weiterführung des Verfahrens sowie die Vollstreckbarkeit der übrigen Entscheidungen des Schiedsgerichts bzw. der übrigen Teile des Dispositivs des Schiedsspruchs nicht.

26.4 Der Kommissär hat auf Antrag nach Art. 26.3 von der Kostenordnung gemäss Anhang A nur dann abzuweichen, wenn sie im Einzelfall angesichts der Schwierigkeit der Sache, der von den Schiedsrichtern angemessenerweise aufgewendeten Zeit und allen anderen massgebenden Umständen offensichtlich unangemessen ist. Die Entscheidung des Kommissärs gilt als Schiedsspruch über die Frage des Honorars der Schiedsrichter.

### **Artikel 27**

27.1 Die Kosten des Schiedsverfahrens sind grundsätzlich von der unterliegenden Partei nach Massgabe ihres Unterliegens zu tragen. Das Schiedsgericht kann jedoch eine andere Kostenverteilung vorsehen, wenn es dies unter Berücksichtigung der Umstände des Falls für angemessen und richtig erachtet.

## HINTERLEGUNG EINES KOSTENVORSCHUSSES

### **Artikel 28**

28.1 Das Schiedsgericht soll, nachdem es gebildet worden ist, jede Seite auffordern, einen gleichen Betrag als Vorschuss für die Kosten nach Artikel 25.1, Buchstaben (a), (b) und (d) zu hinterlegen, soweit die Parteien bezüglich der Kostenverlegung keine andere Regelung getroffen haben. Es hört dabei die Parteien vor der Festlegung des massgebenden Streitwerts an, soweit dieser sich nicht aus den bezifferten Rechtsbegehren der Parteien ergibt.

28.2 Kommt eine Partei nach Aufforderung durch das Schiedsgericht seiner Verpflichtung, Vorschüsse im Sinne des Artikel 28.1 zu leisten, nicht binnen 30 Tagen nach, so steht es der anderen Partei frei, für die nichtzahlende Partei den Kostenvorschuss zu entrichten. Wird keine Zahlung geleistet, so kann das Schiedsgericht die

Unterbrechung oder die Einstellung des Schiedsverfahrens beschliessen. Das Schiedsgericht kann die Aufnahme von Beweisen, die mit Kosten verbunden ist, und die nur von der säumigen Partei angeboten wurden, verweigern. Weiters sind der Partei, die Zahlungen für eine andere, säumige Partei leistet, über ihren Antrag geeignete vorläufige Massnahmen gegen die säumige Partei zur Sicherung des Rückersatzanspruchs zu gewähren.

28.3 Der Kläger hat dem Beklagten auf dessen Verlangen für die Prozesskosten angemessene Sicherheit zu leisten, soweit die Parteien keine andere Regelung getroffen haben. Das Schiedsgericht entscheidet über die Zulässigkeit der Kautions dem Grunde und der Höhe nach.

28.4 Erhebt ein Beklagter Widerklage oder in anderen Fällen, wenn es nach den Umständen angemessen erscheint, kann das Schiedsgericht nach seinem freien Ermessen separate Vorschüsse festsetzen.

28.5 Während des Schiedsverfahrens kann das Schiedsgericht von den Parteien die Hinterlegung weiterer Beträge verlangen.

28.6 Wenn eine Partei ungenügende Mittel zur Verfahrensführung geltend macht und ausreichend nachweist, fordert das Schiedsgericht die übrigen Parteien auf, an Stelle der mittellosen Partei deren Kostenvorschuss bzw. den der Mittellosigkeit entsprechenden Anteil innerhalb einer angemessenen Frist zu bezahlen. Wird diese Zahlung nicht geleistet, so kann das Schiedsgericht das Verfahren mit Bezug auf die mittellose Partei ohne Entscheidung in der Sache beenden. Das Schiedsgericht kann von einer Partei mit ungenügenden Mitteln aber die Zahlung oder Sicherstellung jener Beträge verlangen, zu denen sie in der Lage ist.

28.7 In seinem endgültigen Schiedsspruch hat das Schiedsgericht gegenüber den Parteien über die Verwendung der hinterlegten Beträge Rechnung zu legen. Ein nicht verbrauchter Restbetrag ist den Parteien zurückzuzahlen.

## F. VERTRAULICHKEIT

### *Artikel 29*

29.1 Haben die Parteien nicht schriftlich ausdrücklich etwas anderes vereinbart, so sind die Parteien, ihre Vertreter, Sachverständige, die Schiedsrichter, ein Kommissär, das Sekretariat sowie ihre Hilfspersonen grundsätzlich verpflichtet, über alle Schiedssprüche und Verfügungen sowie alle von anderen Verfahrensbeteiligten im Rahmen des Schiedsverfahrens eingereichten Unterlagen oder bekannt gegebenen Tatsachen, auf welche nicht in anderer Weise ein Recht besteht, Stillschweigen zu bewahren, sofern und soweit nicht die Offenlegung durch eine Partei unerlässlich ist, um einer Rechtspflicht nachzukommen, einen Rechtsanspruch zu wahren oder durchzusetzen oder den Schiedsspruch zu vollstrecken oder anzufechten.

29.2 Die Beratungen des Schiedsgerichts sind vertraulich. Die Parteien anerkennen diese Vertraulichkeit und verpflichten sich zu deren Schutz.

29.3 Das Schiedsgericht trifft allenfalls zusätzlich gebotene Massnahmen zur Wahrung von Geheimhaltungsbedürfnissen einer Partei. Es kann insbesondere die Parteien zur strikten Verschwiegenheit über Tatsachen, über die sie in ihrer Eigenschaft Kenntnis erlangen, verpflichten und dabei den Kreis der kenntnisberechtigten Personen abschliessend umschreiben, sowie bei besonderen Fällen Dokumente zur Prüfung einem Sachverständigen

übergeben, der einer Geheimhaltungspflicht untersteht, ohne dass die übrigen Parteien Einblick in die Dokumente erhalten.

29.4 Parteien, ihre Vertreter, Sachverständige, die Schiedsrichter und ein Kommissär haben geeignete organisatorische Massnahmen zu treffen, dass die Vertraulichkeit des Schiedsverfahrens gewahrt bleibt. Das Schiedsgericht kann auf Verlangen einer Partei anordnen, dass Kommunikation per E-Mail unzulässig oder durch geeignete Verschlüsselung zu schützen ist. Unterlagen müssen zu jedem Zeitpunkt so sorgfältig aufbewahrt werden, dass Dritte weder Kenntnis über deren Bestand noch über deren Inhalt erlangen können.

29.5 Soweit eine Möglichkeit zur Verweigerung des Zeugnisses über das Schiedsverfahren und die im Rahmen dieses Verfahren erhaltenen vertraulichen Informationen besteht, ist diese wahrzunehmen. Die Parteien verpflichten sich, Personen, die nach Artikel 29.1 der Verschwiegenheit verpflichtet sind, nicht in irgendeinem gerichtlichen oder anderen mit dem Schiedsverfahren zusammenhängenden Verfahren als Zeugen zu den der Verschwiegenheit unterstehenden Informationen zu benennen.

29.6 Die Pflicht, die Vertraulichkeit zu wahren, gilt auch nach Beendigung des Schiedsverfahrens weiter.

29.7 Verstösst eine Partei, ihr Vertreter, ein Sachverständiger, Schiedsrichter, Kommissär oder eine ihrer Hilfspersonen gegen die Verschwiegenheitspflicht gemäss Artikel 29.1, so hat diese oder dieser eine Konventionalstrafe in Höhe von CHF 50'000 an die verletzten Parteien zu bezahlen, sofern die Parteien nichts anderes vereinbart haben. Parteien haften auch für das Verhalten ihrer Parteienvertreter. Die Haftung für Hilfspersonen richtet sich nach dem Gesetz. Verletzen mehrere Personen die Geheimhaltungspflicht, so haften

diese solidarisch. Eine Mässigung der Konventionalstrafe durch ein Gericht oder Schiedsgericht ist möglich, wenn der Verstoss ohne schwere Schuld erfolgte, ein materieller oder immaterieller Schaden ausgeschlossen ist und keine vertrauliche Tatsache weithin bekannt wurde. Die Geltendmachung darüber hinaus gehenden Schadens bei bewusstem Verstoss bleibt vorbehalten.

29.8 Hinsichtlich eines Anspruches auf Konventionalstrafe oder Schadenersatz nach Artikel 29.7 gilt ein Schiedsgericht nach diesen Bestimmungen vereinbart. Betrifft der Verstoss eine Partei, kann die anspruchsberechtigte Partei bis zum Schluss des Verfahrens den Antrag bei jenem Schiedsgericht stellen, welches für das ursprüngliche Verfahren zuständig war. Ansonsten hat die anspruchsberechtigte Partei die Wahl, ein neues Verfahren am in der ursprünglichen Schiedsvereinbarung gewählten Ort oder am Sitz oder Wohnsitz des im neuen Verfahren Beklagten einzuleiten.

## G. HAFTUNGS AUSSCHLUSS

### *Artikel 30*

Die LIHK oder ihre Angestellten, die Schiedsrichter, der Kommissär, das Sekretariat, die vom Schiedsgericht ernannten Sachverständigen oder ein allfälliger Sekretär des Schiedsgerichts haften für keine ihrer Handlungen oder Unterlassungen in einem nach diesen Regeln durchgeführten Schiedsverfahren, es sei denn, eine solche Haftung sei gesetzlich zwingend vorgeschrieben. Artikel 29.7 bleibt vorbehalten.



## H. SEKRETARIAT UND KOMMISSÄR

### **Artikel 31**

31.1 Die LIHK ernennt einen Sekretär für das Schiedswesen (der «Sekretär») und zwei Stellvertreter, welche zusammen das Sekretariat bilden. Dieses wird von der LIHK mit unabhängigen, rechtskundigen oder sonst geeigneten Personen besetzt, welche vorzugsweise keine beruflichen Parteienvertreter (Rechtsanwälte, Treuhänder, Patentanwälte, Steuerberater etc.) sind.

31.2 Das Sekretariat gibt sich eine Geschäftsordnung und macht seine Kontaktdaten in geeigneter Form bekannt.

31.3 Anträge auf Ernennung eines Kommissärs sind direkt beim Sekretariat einzubringen.

31.4 Entscheidungen des Sekretariates sind endgültig und müssen nicht begründet werden.

### **Artikel 32**

32.1 Das Sekretariat ernennt auf Antrag für ein bestimmtes Schiedsverfahren einen unabhängigen Kommissär. Die Ernennung gilt für das gesamte Schiedsverfahren. Der Antrag muss nur die Parteien, ihre Vertreter, allenfalls direkt betroffene Dritte (wie namentlich Gesellschaften, Stiftungen, Trusts, etc.) und, soweit bereits ernannt, die Schiedsrichter benennen. Falls zwischen den Parteien mehrere Schiedsverfahren eingeleitet worden sind, sind solche weiteren Angaben zu machen, um das Schiedsverfahren eindeutig zu bezeichnen.

32.2 Für den Kommissär gelten Artikel 6 und Artikel 10 sinngemäss. Ein Kommissär kann unter sinngemässer Anwendung des Artikel 11

oder aus sonstigen wichtigen Gründen abgelehnt und vom Sekretariat abberufen werden.

32.3 Ist für die Anrufung des Kommissärs eine Frist vorgesehen und ist ein Kommissär noch nicht ernannt, so hat der Antrag nach Artikel 32.1 innert dieser Frist zu erfolgen.

32.4 Ist für den Entscheid des Kommissärs eine Frist vorgesehen, so beginnt der Fristenlauf in jedem Fall nicht vor der Ernennung des Kommissärs.

32.5 Der Kommissär trifft die nach dieser Schiedsordnung dem Kommissär zukommenden Entscheidungen selbstständig. Die Entscheidungen des Kommissärs sind endgültig und unterliegen keinem Rechtszug. Er entscheidet selbstständig über etwaig anfallende Vorfragen, wie etwa ob eine angeblich säumige Partei tatsächlich säumig ist. Die Beurteilung von Vorfragen durch den Kommissär bindet das Schiedsgericht nicht.

32.6 Parteien und Schiedsrichter, welche Anträge an den Kommissär stellen, erstatten das notwendige Vorbringen und übersenden dem Kommissär und den anderen Parteien und Schiedsrichtern je eine Kopie. Der Kommissär gewährt allen Parteien das rechtliche Gehör, soweit ihre Rechte betroffen sein können.

32.7 Im sonstigen Schiedsverfahren wird der Kommissär nicht eingebunden. Der Vorsitzende des Schiedsgerichts teilt dem Kommissär und dem Sekretariat lediglich das Ende des Verfahrens schriftlich mit. Ist kein Kommissär ernannt worden, muss keine Mitteilung an das Sekretariat erstattet werden.

32.8 Die LIHK haftet nicht für Entscheidungen, Handlungen oder Unterlassungen des Schiedsgerichts, des Kommissärs oder des Sekretariats. Das Sekretariat haftet nicht für Entscheidungen,

Handlungen oder Unterlassungen des Schiedsgerichts oder des Kommissärs. Der Kommissär haftet nicht für Entscheidungen, Handlungen oder Unterlassungen des Sekretariats oder des Schiedsgerichts.

## II. ANHANG A – KOSTENORDNUNG

### A. KOSTEN DES SEKRETARIATS

A.1 Wer Entscheidungen oder Ernennungen durch das Sekretariat beantragt, haftet für die Verwaltungskosten des Sekretariats und hat diese über Aufforderung des Sekretariats umgehend und, soweit vom Sekretariat verlangt, im Voraus zu bezahlen. Er kann bezahlte Beträge jedoch als Kosten im Schiedsverfahren geltend machen. Mehrere Antragsteller haften solidarisch.

A.2 Die Verwaltungskosten des Sekretariats betragen:

- |                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| – für die Ernennung eines Kommissärs  | CHF 1'000  |
| – für die Abberufung eines Kommissärs | CHF 10'000 |

### B. KOSTEN DES KOMMISSÄRS

B.1 Wer eine Entscheidung des Kommissärs beantragt, haftet für die Verwaltungskosten des Kommissärs und hat diese nach Erhalt der Rechnung umgehend zu bezahlen. Er kann bezahlte Beträge jedoch als Kosten im Schiedsverfahren geltend machen. Mehrere Antragsteller haften solidarisch.

B.2 Der Kommissär kann die Bezahlung seiner Verwaltungskosten im Voraus verlangen. Werden diese nicht bezahlt, informiert er die Parteien und führt er das Verfahren nicht weiter.

Die Verwaltungskosten des Kommissärs betragen:

- |   |           |
|---|-----------|
| – für die Ernennung eines Schiedsrichters für eine Partei oder Zustimmung nach Art. I.B.6.1 | CHF 2'000 |
|---|-----------|

- für die Ernennung eines Schiedsrichters für mehrere Parteien CHF 3'000
- für die Entscheidung über die Abberufung eines Schiedsrichters CHF 10'000
- für die Entscheidung über die Höhe des Honorars oder der Auslagen des Schiedsgerichts CHF 8'000
- für die Entscheidung über die Aufteilung des Honorars zwischen den Schiedsrichtern CHF 3'000

## C. HONORAR DER SCHIEDSRICHTER

C.1 Die Honorare der Schiedsrichter sollen die Tätigkeiten des Schiedsgerichts vom Zeitpunkt der Aktenübergabe bis zum endgültigen Schiedsspruch decken. Bei vorzeitiger Verfahrensbeendigung ohne Anspruchsprüfung durch Nichteintreten, Klagerückzug, -anerkennung oder Vergleich etc. sind die Honorare angemessen zu reduzieren.

C.2 Vorschüsse der Parteien sind auf einem separaten Bankkonto zu hinterlegen, das nur für das betreffende Schiedsverfahren verwendet und entsprechend identifiziert ist.

**Einzelschiedsrichter**

Streitwert von	Streitwert bis	Honorar Schiedsrichter
0	250'000	14'000
250'000	500'000	28'000
500'000	1'000'000	42'000
1'000'000	2'000'000	60'000
2'000'000	3'000'000	80'000
3'000'000	5'000'000	90'000
5'000'000	7'500'000	105'000
7'500'000	10'000'000	125'000
10'000'000	15'000'000	160'000
15'000'000	20'000'000	185'000
20'000'000	25'000'000	200'000
25'000'000	50'000'000	225'000
50'000'000	100'000'000	275'000
100'000'000	–	350'000

(Beträge in CHF)

### Dreierschiedsgericht

Streitwert von	Streitwert bis	Honorar Schiedsrichter
0	250'000	29'000
250'000	500'000	68'000
500'000	1'000'000	105'000
1'000'000	2'000'000	140'000
2'000'000	3'000'000	180'000
3'000'000	5'000'000	210'000
5'000'000	7'500'000	255'000
7'500'000	10'000'000	300'000
10'000'000	15'000'000	370'000
15'000'000	20'000'000	420'000
20'000'000	25'000'000	455'000
25'000'000	50'000'000	510'000
50'000'000	100'000'000	620'000
100'000'000	–	850'000

(Beträge in CHF)

## D. STEUERN UND ABGABEN

D.1 Die Parteien sind verpflichtet, allfällige Mehrwertsteuer oder andere Steuern und Abgaben auf die oben genannten Gebühren und Honorar zusätzlich zu entrichten. Der Bezug solcher Steuern und Abgaben von den Parteien ist Sache des betreffenden Gebühren- bzw. Honorarberechtigten.





### III. MUSTERSCHIEDSKLAUSELN

#### FÜR VERTRAGSSTREITIGKEITEN

Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Ansprüche aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag, einschliesslich dessen Gültigkeit, Ungültigkeit, Verletzung oder Auflösung sowie ausservertraglicher Ansprüche, sind durch ein Schiedsverfahren gemäss der Schiedsordnung der liechtensteinischen Industrie- und Handelskammer unter Ausschluss der staatlichen Gerichte zu entscheiden.

Das Schiedsgericht soll aus \_\_\_\_ (einem oder drei) Schiedsrichter(n) bestehen.

Der Sitz des Schiedsgerichts ist \_\_\_\_\_ (gewünschten Schiedsort einfügen).

Die Sprache des Schiedsverfahrens ist \_\_\_\_\_ (gewünschte Sprache einfügen).

## FÜR TRUSTS

Alle Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Ansprüche irgendwelcher Art aus oder im Zusammenhang mit diesem Trust – einschliesslich des Vorliegens und Umfanges einer Begünstigung, der Bestimmung der Begünstigten, der Gültigkeit, Ungültigkeit, Änderung oder Auflösung des Trusts, der Anfechtung von Beschlüssen und aufsichtsrechtlicher Massnahmen – ist durch ein Schiedsverfahren gemäss der Schiedsordnung der liechtensteinischen Industrie- und Handelskammer unter Ausschluss der staatlichen Gerichte zu entscheiden. Jedenfalls mit Annahme einer Begünstigung unterwirft sich der Begünstigte dieser Schiedsvereinbarung. Der Trustee kann den Begünstigten anhalten, dies unterschriftlich zu bestätigen. Verweigerung der Bestätigung gilt als Verzicht auf die Begünstigung.

Das Schiedsgericht soll aus \_\_\_\_ (einem oder drei) Schiedsrichter(n) bestehen.

Der Sitz des Schiedsgerichts ist \_\_\_\_\_ (gewünschten Schiedsort einfügen).<sup>1</sup>

Die Sprache des Schiedsverfahrens ist \_\_\_\_\_ (gewünschte Sprache einfügen).

Bei Bedürftigkeit einer Partei kann der Trustee nach seinem Ermessen für die Dauer des Verfahrens die Kosten des Verfahrens, inklusive eines Kostenvorschusses und einer angemessenen Prozessvertretung dieser Partei, vorläufig auf Kosten des Trusts übernehmen unter Vorbehalt einer Entscheidung des Schiedsgerichts im Schiedsspruch über die endgültige Kostentragungspflicht.

## FÜR STIFTUNGEN

Alle Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Ansprüche zwischen der Stiftung, ihren Organen, dem Stifter oder Begünstigten im Zusammenhang mit der Stiftung, deren Errichtung, Tätigkeit oder Liquidation, einschliesslich des Vorliegens und Umfangs einer Begünstigung, der Bestimmung der Begünstigten, der Gültigkeit, Ungültigkeit, Änderung oder Auflösung der Stiftung, Anfechtung von Beschlüssen und aufsichtsrechtlicher Massnahmen, sind durch ein Schiedsverfahren gemäss der Schiedsordnung der liechtensteinischen Industrie- und Handelskammer unter Ausschluss der staatlichen Gerichte zu entscheiden. Jedenfalls mit Annahme einer Begünstigung unterwirft sich der Begünstigte dieser Schiedsvereinbarung. Die Stiftung kann den Begünstigten anhalten, dies unterschriftlich zu bestätigen. Verweigerung der Bestätigung gilt als Verzicht auf die Begünstigung.

Das Schiedsgericht soll aus \_\_\_ (einem oder drei) Schiedsrichter(n) bestehen.

Der Sitz des Schiedsgerichts ist \_\_\_\_\_ (gewünschten Schiedsort einfügen). Das Schiedsgericht kann auf Antrag den Sitz des Schiedsgerichts an den Sitz der Stiftung verlegen, wenn dies zur gesellschaftsrechtlichen Gültigkeit des Schiedsspruchs für die Stiftung notwendig ist.

Die Sprache des Schiedsgerichts ist \_\_\_\_\_ (gewünschte Sprache einfügen).

Bei Bedürftigkeit einer Partei kann die Stiftung nach ihrem Ermessen für die Dauer des Verfahrens die Kosten des Verfahrens, inklusive eines Kostenvorschusses und einer angemessenen Prozessvertretung dieser Partei, vorläufig übernehmen unter Vorbehalt der

Rückforderung nach einer Entscheidung des Schiedsgerichts über die endgültige Kostentragungspflicht.

## FÜR GESELLSCHAFTEN

Alle Streitigkeiten, Meinungsverschiedenheiten oder Ansprüche zwischen der Gesellschaft, ihren Organen, den Anteilsinhabern (Gesellschaftern, Aktionären) im Zusammenhang mit der Gesellschaft, deren Errichtung, Tätigkeit oder Liquidation, einschliesslich des Vorliegens und Umfangs einer Anteilsinhaberschaft, der Gültigkeit, Ungültigkeit, Änderung oder Auflösung der Gesellschaft, Anfechtung von Beschlüssen und aufsichtsrechtlicher Massnahmen, sind durch ein Schiedsverfahren gemäss der Schiedsordnung der liechtensteinischen Industrie- und Handelskammer unter Ausschluss der staatlichen Gerichte zu entscheiden. Jedenfalls mit Erwerb der Anteile unterwirft sich der Anteilsinhaber dieser Schiedsvereinbarung. Das Schiedsgericht kann auf Antrag den Sitz des Schiedsgerichts an den Sitz der Gesellschaft verlegen, wenn dies zur gesellschaftsrechtlichen Gültigkeit des Schiedsspruchs für die Gesellschaft notwendig ist.

Das Schiedsgericht soll aus \_\_\_\_ (einem oder drei) Schiedsrichter(n) bestehen.

Der Sitz des Schiedsgerichts ist \_\_\_\_\_ (gewünschten Schiedsort einfügen).

Die Sprache des Schiedsverfahrens ist \_\_\_\_\_ (gewünschte Sprache einfügen).

# **Liechtenstein Rules**



# CONTENTS

I. Rules	55
A. General provisions	55
Scope of application	55
Seat	56
Notice and calculation of periods of time	56
Initiation of arbitration	57
B. Composition of the arbitral tribunal	60
Eligibility conditions	60
Number of arbitrators	60
Appointment of a sole arbitrator	61
Appointment of a three-member arbitral tribunal	62
Independence and challenge of arbitrators	63
Replacement of an arbitrator	65
C. Arbitral proceedings	65
General provisions	65
Jurisdiction of the arbitral tribunal	66
Interim measures of protection	67
Evidence	68
Default	70
Closure of proceedings	71



Waiver of objections	71
D. The award	72
Decisions	72
Form and effect of the award	72
Applicable law	73
E. Costs	74
Determination of costs	74
Deposit of costs	76
F. Confidentiality	77
G. Exclusion of liability	80
H. Secretariat and commissioner	80
II. Appendix A – Schedule of the costs of arbitration	83
A. Costs of the secretariat	83
B. Costs of the commissioner	83
C. Arbitrators' fees	84
D. Taxes and duties	87
III. Model arbitration clauses	89
For contractual disputes	89
For trusts	90
For foundations	91
For companies	92

# I. RULES

## A. GENERAL PROVISIONS

### SCOPE OF APPLICATION

#### *Article 1*

1.1 These Rules shall govern national and international arbitrations if the parties agree that an arbitral tribunal has jurisdiction under these Rules. It shall not be necessary for the arbitration agreement to designate these Rules precisely; it shall suffice if it can be concluded with sufficient certainty from the designation used that the parties are likely to have meant these Rules rather than others.

1.2 The parties may agree on different arrangements.

1.3 Unless the parties' agreement provides otherwise, the version of the Rules shall apply that is valid at the time the arbitration proceedings are initiated (receipt of notice of arbitration by the responding party served first).

1.4 To the extent these Rules contain no relevant provision and unless the applicable law of the state provides otherwise, the arbitral tribunal shall appropriately consider the legitimate interests of the parties, taking appropriate account of established arbitral practice.

1.5 These Rules shall be published in several languages by the Liechtenstein Chamber of Commerce and Industry (LCCI) and the Secretariat for Arbitration. If a publication exists in the language of the proceedings of the arbitration in question, the version in that language shall be used as the basis for the proceedings, otherwise in all other cases the English version shall be used.

## SEAT

### **Article 2**

2.1 The parties may determine any place as the seat. The Rules shall also be applicable if the parties choose a seat outside Liechtenstein, subject to the mandatory laws in the state of the seat.

2.2 Unless arranged otherwise by the parties, the seat of the arbitral tribunal shall be Vaduz, Principality of Liechtenstein. Where the parties have agreed only the state of the seat or a territory, the capital thereof shall be deemed the seat of the arbitration.

2.3 When deemed by the arbitral tribunal to be conducive to the proceedings, hearings may also be held in a place other than the seat of the arbitral proceedings.

## NOTICE AND CALCULATION OF PERIODS OF TIME

### **Article 3**

3.1 A communication is deemed to have been received if it is physically delivered to the addressee or if it is delivered to its habitual residence, place of business or mailing address, or, if none of these can be found after making reasonable inquiry, then at the addressee's last-known residence or place of business. The communication shall be deemed to have been received on the day it is so delivered.

3.2 For the purposes of calculating a period of time under these Rules, such period shall begin to run on the day following the day when the communication is received. If the last day of such period is an official holiday or a generally non-business day at the residence or place of business of the addressee of the communication, the period is

extended until the first business day which follows. This provision is subject to special orders of the arbitral tribunal.

3.3 To meet a time-limit, delivery by fax shall suffice if the submission has also been handed over within the time-limit to a governmental postal service or recognised courier service for delivery. This provision is subject to special orders of the arbitral tribunal.

## INITIATION OF ARBITRATION

### *Article 4*

4.1 Proceedings shall be initiated when the claimant delivers the statement of claim to the respondent in writing.

4.2 Arbitral proceedings shall be deemed to commence on the day on which the statement of claim is received by the respondent. In multi-party proceedings, arbitral proceedings shall be deemed to commence on the first day on which the statement of claim is received by a respondent.

4.3 The statement of claim shall be written in the language agreed by the parties for the proceedings, and where no such agreement exists at the claimant's discretion in English or German.

4.4 The claimant shall communicate one copy of the statement of claim to each of the other parties.

4.5 The statement of claim shall include the following:

(a) a demand that the dispute be referred to arbitration, including a copy of the arbitration agreement, if any;

(b) the names and contact information (addresses, telephone and fax numbers) of the other parties and their counsel, to the extent known;

(c) the statement of claim, with complete reasons;

(d) a proposal as to the number of arbitrators (i.e. one or three) and the language of the proceedings, if the parties have not previously agreed thereon;

(e) if three arbitrators have been proposed or agreed, the name and contact details of the arbitrator to be appointed by the claimant.

4.6 The statement of claim may also include:

(a) the claimant's proposal for the appointment of a sole arbitrator referred to in Article 8;

(b) procedural requests to be decided by the arbitral tribunal after its appointment.

4.7 If the statement of claim does not meet these requirements, the arbitral tribunal may, at the request of the respondent, request the claimant to remedy the defect within an appropriate period of time. If the claimant complies with such directions within the applicable time-limit, the statement of claim shall be deemed to have been validly filed on the date when the initial version was received. Otherwise the proceedings shall be discontinued.

## ***Article 5***

5.1 Within thirty days from receipt of the statement of claim, the respondent shall transmit to the claimant a statement of defence. The respondent shall also submit a statement of defence to every other party.

5.2 The statement of defence shall, to the extent possible, include the following:

- (a) the name and contact information (addresses, telephone and fax numbers) of the respondent and of its counsel (if different from the description contained in the statement of claim);
- (b) any plea that an arbitral tribunal constituted under these Rules lacks jurisdiction;
- (c) complete comments by the respondent on the statement of claim and the reasons thereof, or partial comments with a reasoned request to the arbitral tribunal for temporary restriction of the issue under arbitration;
- (d) the respondent's proposal as to the number of arbitrators (i.e. one or three) and the language of the proceedings, if the parties have not previously agreed thereon;
- (e) the respondent's proposal for the appointment of a sole arbitrator referred to in Article 8 or the respondent's designation of an arbitrator for the purpose of constituting a three-member arbitral tribunal referred to in Article 9.

5.3 Any counterclaim or set-off defence shall in principle be raised with the respondent's statement of defence. The provisions of Article 4.5 are applicable *mutatis mutandis*.

5.4 In the case of a counterclaim, the claimant shall within thirty days from receipt of the counterclaim transmit a statement of defence in reply to the counterclaim. The provisions of Article 5.1 and 5.2 are applicable *mutatis mutandis*.

## B. COMPOSITION OF THE ARBITRAL TRIBUNAL

### ELIGIBILITY CONDITIONS

#### **Article 6**

6.1 Unless otherwise provided in the arbitration agreement or all parties or the commissioner consent, only persons may be appointed who are subject to a legal confidentiality obligation that at least includes criminal liability for violation of that confidentiality obligation or a right to refuse testimony in civil matters (specifically lawyers, auditors, patent lawyers and professional trustees subject to Liechtenstein law). Merely disciplinary liability shall suffice only if the penalty is on the whole at least equivalent to the penalty for lawyers under Liechtenstein law. If an arbitrator is nominated, he shall confirm this eligibility condition in writing and refer to the applicable legal provisions. In the case of dispute, the commissioner shall make the final decision. The proceedings shall be governed by Article 11.

6.2 The secretariat shall publish a list with countries and professions that meet the conditions set out in this Article in any case.

### NUMBER OF ARBITRATORS

#### **Article 7**

7.1 If the arbitration agreement does not specify the number of arbitrators and if the parties do not agree on the number of arbitrators, then, if the relief or remedy sought concerns money, requests reaching or exceeding CHF 1,000,000 (or the equivalent) shall be decided by a three-member arbitral tribunal, taking account of any counterclaims and set-off defences referred to in Article 5.3. If

the sum at issue for a relief or remedy sought is less than CHF 1,000,000, the case shall fall within the jurisdiction of a sole arbitrator.

7.2 If the relief or remedy sought does not concern money, then the claimant shall assess the amount in dispute. If the respondent contests the sum determined pursuant to Article 7.2 and it is at issue whether the contested amount is less than CHF 1,000,000, then a three-member arbitral tribunal shall have jurisdiction.

7.3 The assessment shall be made as of the date on which the request in question was delivered to the other party, and in the case of several other parties as of the date the first of these parties was served.

7.4 Where the arbitration agreement provides for an even number of arbitrators, the commissioner shall, upon request of an arbitrator, appoint a presiding arbitrator with the casting vote. This request may be made at any time during the proceedings. The arbitral tribunal shall decide itself whether and to what extent any procedural steps made prior to appointment of the presiding arbitrator must be repeated.

## APPOINTMENT OF A SOLE ARBITRATOR

### *Article 8*

8.1 Where two or more parties have agreed that the dispute shall be referred to a sole arbitrator, they shall jointly designate the sole arbitrator within 21 days from the date when the statement of defence was received, unless agreed otherwise. The same shall apply if the referral of the dispute to a sole arbitrator arises from Article 7. The period of time shall also commence if one or more respondents are in default in transmitting the statement of defence.



8.2 If the parties fail to reach agreement on appointment of the sole arbitrator, the commissioner shall appoint the sole arbitrator on the request of a party.

## APPOINTMENT OF A THREE-MEMBER ARBITRAL TRIBUNAL

### **Article 9**

9.1 Where a dispute between two adverse parties is referred to a three-member arbitral tribunal, each party shall designate one arbitrator. The two arbitrators so appointed shall designate, within 21 days, a third arbitrator who shall act as the presiding arbitrator of the arbitral tribunal. Failing such designation or agreement, the commissioner shall appoint the presiding arbitrator on the request of a party. This provision is subject to a different arrangement in the arbitration agreement.

9.2 If a party fails to designate an arbitrator within the time-limit resulting from the arbitration agreement or, if no time-limit was agreed, within 21 days from the date applicable to that party (statement of claim; statement of defence), the commissioner shall appoint the arbitrator on request of a party. The party in default may make up its selection until the time the commissioner makes his decision, but the arbitral tribunal shall, at the request of another party, impose all costs arising from the delay (partial award) on the party in default immediately after the arbitral tribunal is constituted.

9.3 If the parties have not agreed upon a procedure for the constitution of the arbitral tribunal in multi-party proceedings, several claimants shall appoint a joint arbitrator in the statement of claim. Several respondents have a thirty-day time-limit to appoint a joint arbitrator from the delivery of the statement of claim to the last

respondent. If the group or groups of parties have each designated an arbitrator, Article 9.1 shall apply by analogy to the designation of the presiding arbitrator.

9.4 If, in multi-party proceedings, one side has chosen an arbitrator, but the other side is unable to agree on an arbitrator, the right to determine both arbitrators shall be transferred to the commissioner. The commissioner shall select both arbitrators, taking the best possible account of the parties' interests. The commissioner may also determine one of the arbitrators that one or more parties on the respective side have selected for themselves or have proposed to the parties on that side.

## INDEPENDENCE AND CHALLENGE OF ARBITRATORS

### *Article 10*

10.1 All arbitrators conducting an arbitration under these Rules shall be and remain at all times impartial and independent of the parties.

10.2 An arbitrator requested to accept appointment shall disclose in writing any circumstances likely to give rise to justifiable doubts as to his impartiality or independence. It shall be the responsibility of the appointing party to provide the requested arbitrator with the necessary information for this purpose concerning the parties and the matter in dispute. An arbitrator, once appointed, shall immediately disclose such circumstances to the parties and the other members of the arbitral tribunal unless they have already been informed by him of these circumstances. An arbitrator shall confirm his independence and impartiality in writing upon his appointment. He shall likewise confirm that he is submitting to these Rules in his capacity as arbitrator, especially the confidentiality provisions.

### **Article 11**

11.1 Any arbitrator may be challenged if circumstances exist that give rise to justifiable doubts as to the arbitrator's impartiality or independence. The challenge must be made to the arbitrator concerned, with an indication of the reasons, within 15 days from receipt of the communication of the appointment or after that party becomes aware of the relevant circumstances.

11.2 A party may challenge the arbitrator appointed by it only for reasons of which it becomes aware after the appointment has been made.

11.3 Within 15 days from receipt of the challenge, the challenged arbitrator must withdraw or communicate to all parties and the other arbitrators in writing that he is not withdrawing. A copy of the challenge letter must accompany this communication to the extent other parties have not yet received it. If the challenged arbitrator does not withdraw, the challenging party may, within 7 days from receipt of the respective communication or after the time-limit has expired without action, demand a decision by the commissioner on the challenge. The commissioner shall decide on the challenge within 30 days from when it is received.

### **Article 12**

If an arbitrator fails to perform his functions despite a written warning and reasonable deadline imposed by the other arbitrators or a party, the commissioner may, after duly hearing the matter, remove the arbitrator from office at the request of a party or arbitrator. The decision is final.

## REPLACEMENT OF AN ARBITRATOR

### **Article 13**

If an arbitrator appointed by a party deceases or becomes unable to perform his functions due to any reasons beyond his control, the party that appointed the arbitrator is required to appoint a replacement arbitrator within a time-limit of 21 days from certain knowledge of this circumstance. If the party fails to honour this obligation even after being warned by another party or an arbitrator with a grace period of 14 days, the commissioner shall on request of a party or an arbitrator appoint a replacement arbitrator. This rule also applies if an arbitrator has been successfully challenged, has been otherwise removed or has resigned, or if several parties appointed the arbitrator but failed to agree on a successor.

### **Article 14**

If an arbitrator is replaced, the proceedings shall as a rule resume at the stage where the arbitrator who was replaced ceased to perform his functions, unless the arbitral tribunal decides otherwise.

## C. ARBITRAL PROCEEDINGS

### GENERAL PROVISIONS

#### **Article 15**

15.1 Subject to these Rules, the provisions of the arbitration clause or arbitration agreement and the parties' agreements, the arbitral tribunal may conduct the arbitration in such manner as it considers appropriate, provided that it ensures equal treatment of the parties and their right to be heard. Within its discretion, it shall endeavour

to conduct fair, efficient and cost-effective proceedings. The parties are required to participate in good faith.

15.2 At an early stage of the arbitral proceedings and in consultation with the parties, the arbitral tribunal shall prepare a provisional timetable for the arbitral proceedings up until delivery of the award.

15.3 In consultation with the parties, the arbitral tribunal shall determine the language of the proceedings, unless already agreed by the parties.

15.4 Unless otherwise agreed or determined by the arbitral tribunal, at least one exchange of submissions shall take place in the form of the statement of claim, the statement of defence, and where applicable the statement of defence in reply to the counterclaim. The arbitral tribunal shall decide on the admissibility of additional submissions and shall determine the time-limits. Thereby the arbitral tribunal shall honour the parties' right to be heard.

15.5 New or amended claims after submission of the statement of claim or the statement of defence require admission by the arbitral tribunal. The arbitral tribunal shall in this regard take account of the closeness of the substantive connection, the interests of the parties and the consequences for the conduct of the proceedings.

## JURISDICTION OF THE ARBITRAL TRIBUNAL

### ***Article 16***

16.1 Objections to the jurisdiction of the arbitral tribunal must be raised at the latest in the statement of defence or, in the case of a counterclaim, set-off defence or amendment of the requests for legal remedy or relief (in accordance with Article 15.5) or of the legal bases

of the claim, in the first comments thereto. The arbitral tribunal may permit a later objection if it deems the delay excusable in that specific case. Subject to the admission of a later objection by the arbitral tribunal, consent to consideration of the matter by the arbitral tribunal shall be deemed given if an objection to the arbitral tribunal's jurisdiction has not been raised on time.

16.2 The arbitral tribunal shall have the power to rule in an interim or in the final decision on jurisdictional objections, including any objections with respect to the existence or validity of the arbitration clause or of the separate arbitration agreement. The arbitral tribunal may continue the proceedings in its discretion and make an award, even if a decision on jurisdiction is being contested in court.

16.3 The arbitral tribunal shall have jurisdiction in principle to hear a set-off defence. It may refuse to hear a set-off defence if the relationship out of which this defence is said to arise as such would not fall within the jurisdiction of the arbitral tribunal and either the consideration of the set-off defence would delay or complicate the proceedings such that the justifiable interests of the other party would be significantly affected or other justifiable interests of the other party so require.

16.4 The arbitral tribunal shall have jurisdiction to hear a counterclaim only if the counterclaim is subject to the same arbitration agreement of the parties.

## INTERIM MEASURES OF PROTECTION

### *Article 17*

17.1 At the request of a party, the arbitral tribunal may take any interim measures it deems necessary or appropriate.

17.2 Such interim measures may be established in the form of an interim award. The arbitral tribunal shall be entitled and expected to order the provision of appropriate security and to adjust that security if needed.

17.3 If the arbitral tribunal has already been constituted and the parties have not agreed otherwise, no party may address requests to a state court concerning interim or provisional measures without consent by the arbitral tribunal. In the case of an arbitral tribunal with three arbitrators, the presiding arbitrator shall decide alone on consent to requests by parties for provisional measures addressed to state courts. It shall be in his discretion whether or not to hear the other side first. No reasons need be given for a consent, and a consent should not be delivered to opposing parties or other parties to the arbitration proceedings before the state court has decided.

17.4 If a party breaches this rule, the arbitral tribunal may at the request of an opposing party make appropriate arrangements as a remedy. Moreover, the breach may constitute a violation of the confidentiality provisions, and the opposing parties may demand compensation and payment in accordance with Article 29.7.

## EVIDENCE

### ***Article 18***

18.1 The arbitral tribunal shall decide independently on matters of evidence. A party shall not have a claim to a hearing unless it is mandatory by law.

18.2 The production (disclosure) of documents by the other party shall in principle be governed by §§ 303 ff. of the Liechtenstein Code of Civil Procedure. If the requesting party can show an interest in the

confidentiality of the materials, the arbitral tribunal shall, at the request of the producing party, order that documents and evidence shall not be handed over to the other party, but rather be presented for inspection only either at the seat of the arbitral tribunal or at another suitable location. The arbitral tribunal shall furthermore make all appropriate arrangements to protect justifiable confidentiality interests of the parties and third parties. In particular, it may order that an expert who in turn is subject to professional secrecy reviews the documents and reports on any relevant content to the arbitral tribunal without the need to produce the documents for inspection by the arbitral tribunal or the other side.

18.3 Failure to produce documents that a party is not required to produce pursuant to §§ 303 ff. of the Liechtenstein Code of Civil Procedure or the substantive law applicable to this question may not be considered to the detriment of that party.

18.4 If a person has a right to refuse to give evidence and is not discharged from a confidentiality obligation by a party, this may not be considered to the detriment of that party.

18.5 Anyone may be a witness, even a party itself. The parties shall in principle be responsible themselves for the appearance of their witnesses. If a witness does not appear or refuses to participate, the arbitral tribunal shall at the request of a party and at its discretion decide whether to set a new date for the hearing, to examine the witness by judicial process or to continue without the testimony. In this regard, the arbitral tribunal shall in particular take account of the interests of the parties. Witnesses may on an exceptional basis and to the extent appropriate also be examined by video conference or telephone.



18.6 The arbitral tribunal, after consulting with the parties, may appoint one or more experts. The parties shall give the expert any relevant information and produce for his inspection any relevant materials or goods. The expert shall be required to maintain the strictest secrecy in relation to third parties regarding the facts of which he gains knowledge as part of the arbitration proceedings or pursuant to his position as an expert. After conclusion of his task, the expert shall return all materials and goods and destroy all copies.

18.7 The arbitral tribunal shall assess the evidence freely.

## DEFAULT

### ***Article 19***

19.1 If, within the period of time set out in Article 5.1, the respondent has failed to communicate its statement of defence without showing sufficient cause for such failure, the arbitral tribunal shall order that the proceedings continue, without taking this failure as recognition of the actual assertions of the claimant. The same shall apply to a failure of the claimant to answer a counterclaim.

19.2 The additional costs associated with late submissions due to a delay of the proceedings may at the request of a party be imposed immediately on the party responsible for the delay (partial award).

19.3 If one of the parties, duly notified under these Rules, fails to appear at a hearing, without showing sufficient cause for such failure, the arbitral tribunal may proceed with the arbitration.

19.4 If a party, duly invited by the arbitral tribunal to produce documentary evidence or other evidence it is required to produce, fails to do so within the established period of time, without showing

sufficient cause for such failure, the arbitral tribunal may make the award on the evidence before it.

## CLOSURE OF PROCEEDINGS

### **Article 20**

20.1 After the evidence procedure is completed, the arbitral tribunal may declare the proceedings closed. The parties shall then be precluded from further submissions.

20.2 The arbitral tribunal may, if it considers it necessary owing to exceptional circumstances, decide, on its own motion or upon application of a party, to reopen the proceedings at any time before the award is made.

## WAIVER OF OBJECTIONS

### **Article 21**

A party who knows or should know that any provision of, or requirement under, these Rules, the applicable procedural law at the seat of the arbitral tribunal, or the arbitration agreement or any order of the arbitral tribunal has not been complied with and yet proceeds with the arbitration without stating its objection to such non-compliance without unnecessary delay or within any time-limit provided for that purpose, shall be deemed to have approved the violation and waived its right to object for that reason.

## D. THE AWARD

### DECISIONS

#### **Article 22**

22.1 When the arbitral tribunal is composed of more than one arbitrator, any award or other decision of the arbitral tribunal shall be made by a majority of the arbitrators. In the event of a tie vote, the presiding arbitrator's vote shall decide. No arbitrator may abstain.

22.2 In the case of questions of procedure, when the parties or the arbitral tribunal so authorise, the presiding arbitrator may decide on his own, subject to later revision, if any, by the arbitral tribunal. Subject to any other arrangements by the parties or the arbitral tribunal, the presiding arbitrator may decide on the imposition and extension of time-limits on his own.

### FORM AND EFFECT OF THE AWARD

#### **Article 23**

23.1 In addition to making a final award, the arbitral tribunal shall be entitled to make interim, interlocutory, or partial awards.

23.2 The award shall be made in writing and shall be delivered to the parties. It shall be final and binding on the parties. The parties undertake to carry out the award without delay. The parties shall waive the right to appeal the award in any way to judicial authorities, to the extent such a waiver is legally permissible.

23.3 The arbitral tribunal shall state the reasons upon which the award is based, unless the parties have agreed that no reasons are to be given.

23.4 An award shall be signed by the arbitrators and it shall contain the date on which the award was made and the place of arbitration. Where there are several arbitrators and one or more of them fail to sign, the award shall state the reason for the absence of the signature(s).

23.5 Any correction, explanation, or completion of the award shall be governed by § 627 of the Liechtenstein Code of Civil Procedure.

## APPLICABLE LAW

### **Article 24**

24.1 The arbitral tribunal shall decide the case in accordance with the rules of law agreed upon by the parties or, in the absence of a choice of law, by applying the rules of law with which the dispute has the closest connection.

24.2 The arbitral tribunal shall decide as *amiable compositeur* or *ex aequo et bono* only if the parties have expressly authorised the arbitral tribunal to do so.

24.3 In all cases, the arbitral tribunal shall decide in accordance with the terms of the applicable contracts, trust settlements or articles of association and shall take into account the usage of the trade applicable to the transaction.

## E. COSTS

### DETERMINATION OF COSTS

#### *Article 25*

25.1 The arbitral tribunal shall determine the costs of arbitration in its award. The term «costs» includes only:

- (a) the fees of the arbitral tribunal to be stated separately as to each arbitrator and to be determined by the tribunal itself in accordance with Appendix A, as well as appropriate fees of the experts called to the arbitral tribunal;
- (b) appropriate travel and other expenses incurred by the arbitrators, experts and witnesses, to the extent their costs have been approved by the arbitral tribunal;
- (c) the costs for legal representation and assistance of the parties, as well as for their experts and witnesses, if such costs were claimed during the arbitral proceedings, and only to the extent that the arbitral tribunal determines that the amount of such costs is reasonable;
- (d) the costs for obtaining and securing evidence;
- (e) any costs incurred by the LCCI or a commissioner for administration of the arbitration in accordance with Appendix A (Schedule of the costs of arbitration).

25.2 No additional fees may be charged by an arbitral tribunal for any interpretation or correction or completion of its award.

**Article 26**

26.1 The fees of the arbitral tribunal shall be determined in conformity with Appendix A (Schedule of the costs of arbitration).

26.2 The arbitral tribunal shall decide on the allocation of the fees among its members. As a rule, the Chairman shall receive between 40% and 50% and each co-arbitrator between 25% and 30% of the total fees, in view of the time and efforts spent by each arbitrator.

26.3 If a party or an arbitrator believes the schedule of the costs set out in Appendix A is obviously unreasonable in the specific case, if a party believes the determination by the arbitral tribunal of the amount in dispute used to calculate their fees is obviously excessive, or if the arbitrators do not agree on the allocation of the fees (Article 26.2), then the party or any arbitrator may request that the commissioner determine their fees accordingly. Such a request shall not hinder continuation of the proceedings or the enforceability of the other decisions of the arbitral tribunal or of the other operative parts of the award.

26.4 Pursuant to a request in accordance with Article 26.3, the commissioner shall deviate from the schedule of the costs set out in Appendix A only if, in the individual case, the schedule of the costs is obviously unreasonable in light of the complexity of the subject-matter, the time reasonably spent by the arbitrators, and any other relevant circumstances. The commissioner's decision shall be deemed an arbitral award with respect to the question of the arbitrators' fees.

**Article 27**

The costs of arbitration shall in principle be borne by the unsuccessful party, to the extent it was unsuccessful. However, the

arbitral tribunal may provide a different apportionment of costs if it determines that such apportionment is reasonable and correct, taking into account the circumstances of the case.

## DEPOSIT OF COSTS

### ***Article 28***

28.1 The arbitral tribunal, on its establishment, shall request each side to deposit an equal amount as an advance for the costs referred to in Article 25.1, paragraphs (a), (b) and (d), unless the parties have arranged otherwise with respect to allocation of the costs. The arbitral tribunal shall hear the parties before determining the relevant amount in dispute, unless that amount follows from the parties' quantified requests for legal remedy.

28.2 If, after being requested to do so by the arbitral tribunal, a party fails to meet its obligation within thirty days to make deposits as referred to in Article 28.1, the other party shall be free to deposit the advance on costs for the non-paying party. If no payment is made, the arbitral tribunal may order the suspension or termination of the arbitral proceedings. The arbitral tribunal may refuse to take evidence associated with costs and offered only by the party in default. Moreover, the party making payments for another party in default shall be granted at its request appropriate interim measures against the party in default to safeguard its claim to repayment.

28.3 When requested by the respondent, the claimant shall provide appropriate security to the respondent for the legal costs, unless the parties have arranged otherwise. The arbitral tribunal shall decide on the admissibility and amount of a security.

28.4 Where a respondent submits a counterclaim, or it otherwise appears appropriate in the circumstances, the arbitral tribunal may in its discretion order separate deposits.

28.5 During the course of the arbitral proceedings the arbitral tribunal may request supplementary deposits from the parties.

28.6 If a party asserts and adequately proves insufficient funds for the proceedings, the arbitral tribunal shall call upon the other parties to deposit the advance on costs in lieu of the party lacking funds, or the share corresponding to the lack of funds, within a reasonable period of time. If this payment is not made, the arbitral tribunal may discontinue the proceedings in respect of the party lacking funds without a decision on the merits. The arbitral tribunal may, however, demand that the party with insufficient funds pays or secures the amounts it is able to.

28.7 In its final award, the arbitral tribunal shall render an accounting to the parties of the deposits received. Any unexpended balance shall be returned to the parties.

## F. CONFIDENTIALITY

### *Article 29*

29.1 Unless the parties expressly agree in writing to the contrary, the parties, their representatives, experts, the arbitrators, any commissioner, the secretariat and their auxiliary persons shall as a general principle keep confidential all awards and orders as well as all materials submitted and facts made available by other participants in the proceedings in the framework of the arbitral proceedings, unless a right to them exists in other ways, save and to the extent that a



disclosure by a party may be imperative to fulfil a legal duty, to protect or pursue a legal right or to enforce or challenge an award.

29.2 The deliberations of the arbitral tribunal are confidential. The parties shall recognise this confidentiality and undertake to protect it.

29.3 The arbitral tribunal shall take any additional measures called for to protect a party's needs for confidentiality. In particular, it may require the parties to keep strict confidentiality regarding facts of which they attain knowledge in their respective capacity and it may exhaustively determine the circle of persons entitled to know such facts, and it may, in special circumstances, hand documents over to an expert for review, who is subject to a secrecy obligation, without granting the other parties access to the documents.

29.4 Parties, their representatives, experts, the arbitrators and any commissioner shall take appropriate organisational measures to safeguard the confidentiality of the arbitral proceedings. At the request of a party, the arbitral tribunal may order that communication by e-mail is impermissible or must be protected by appropriate encryption. At all times, materials must be kept with such care that third parties are unable to gain knowledge of their existence or content.

29.5 To the extent a possibility of refusing to testify on the arbitral proceedings and the confidential information received within the framework of such proceedings exists, it shall be used. The parties undertake not to call persons subject to confidentiality pursuant to Article 29.1 as witnesses with respect to the information subject to confidentiality in any judicial or other proceedings connected with the arbitral proceedings.

29.6 The obligation to maintain confidentiality shall persist even after conclusion of the arbitral proceedings.

29.7 If a party, its representative, an expert, an arbitrator, any commissioner or one of their auxiliary persons breaches the confidentiality obligation set out in Article 29.1, that person or those persons shall pay a contractual penalty in the amount of CHF 50,000 to the injured parties, unless the parties have agreed otherwise. Parties shall also be liable for the conduct of their counsel. The liability of auxiliary persons shall be governed by law. Several persons breaching the confidentiality obligation shall be held jointly and severally liable. A court or arbitral tribunal may mitigate the contractual penalty if the breach was without serious fault, material and immaterial damage is ruled out and no confidential fact was widely disseminated. This shall be without prejudice to claims of more far-reaching damage if the breach was deliberate.

29.8 With respect to a claim for a contractual penalty or compensation under article 29.7, the competence of an arbitral tribunal under these rules shall be deemed as agreed. If the breach concerns a party, the entitled party may until closure of the proceedings submit the request to the arbitral tribunal with jurisdiction for the original proceedings. Otherwise, the entitled party shall have the choice between initiating new proceedings at the place selected in the original arbitration agreement or at the domicile or residence of the respondent in the new proceedings.

## G. EXCLUSION OF LIABILITY

### **Article 30**

None of the LCCI or its employees, the arbitrators, the commissioner, the secretariat, the tribunal-appointed experts or any secretary of the arbitral tribunal shall be liable for any act or omission in connection with an arbitration conducted under these Rules, save where such liability is mandatory by law. This provision is subject to Article 29.7.

## H. SECRETARIAT AND COMMISSIONER

### **Article 31**

31.1 The LCCI shall appoint a secretary for arbitration (the «secretary») and two deputies who together form the secretariat. The secretariat shall be staffed by the LCCI with independent, legally trained or otherwise suitable persons who preferably are not professional representatives of parties (lawyers, professional trustees, patent lawyers, tax advisors, etc.).

31.2 The secretariat shall adopt its own rules of procedure and shall make its contact information available in suitable form.

31.3 Requests for appointment of a commissioner shall be made directly to the secretariat.

31.4 Decisions of the secretariat are final and need not include reasons.

### **Article 32**

32.1 On request, the secretariat shall appoint an independent commissioner for specific arbitral proceedings. The appointment shall apply to the entire proceedings. The request must only

designate the parties, their representatives, any directly affected third parties (especially such as companies, foundations, trusts, etc.) and, if already appointed, the arbitrators. If several arbitral proceedings have been initiated between the parties, such additional information shall be provided to designate the specific arbitral proceedings unambiguously.

32.2 Article 10 apply to the commissioner *mutatis mutandis*. A commissioner may be challenged under the provisions of Article 11 *mutatis mutandis* or on other important grounds and be removed by the secretariat.

32.3 If a time-limit exists to call for a commissioner and if no commissioner has been appointed yet, the request pursuant to Article 32.1 must be made within that time-limit.

32.4 If a time-limit exists for the decision of the commissioner, that time-limit shall in any event not commence before the appointment of the commissioner.

32.5 The commissioner shall independently make decisions that are assigned to the commissioner under these Rules. The decisions of the commissioner are final and not subject to legal remedy. He shall decide independently on any preliminary questions, such as whether a party allegedly in default is in fact in default. The adjudication of preliminary questions by the commissioner shall not bind the arbitral tribunal.

32.6 Parties and arbitrators directing requests to the commissioner shall make the necessary submission and transmit a copy each to the commissioner and the other parties and arbitrators. The commissioner shall grant all parties the right to be heard, to the extent their rights may be affected.

32.7 The commissioner shall not participate in the rest of the arbitral proceedings. The presiding arbitrator shall merely notify the commissioner and the secretariat of the end of the proceedings in writing. If no commissioner has been appointed, no notification need be made to the secretariat.

32.8 The LCCI shall not be liable for decisions, acts or omissions of the arbitral tribunal, the commissioner or the secretariat. The secretariat shall not be liable for decisions, acts or omissions of the arbitral tribunal or the commissioner. The commissioner shall not be liable for decisions, acts or omissions of the secretariat or the arbitral tribunal.

## II. APPENDIX A – SCHEDULE OF THE COSTS OF ARBITRATION

### A. COSTS OF THE SECRETARIAT

A.1 Anyone requesting decisions or appointments by the secretariat shall be liable for the administrative costs of the secretariat and shall immediately pay those costs at the request of the secretariat and, if demanded by the secretariat, in advance. He may, however, claim amounts paid as costs in the arbitral proceedings. Several applicants shall be held jointly and severally liable.

A.2 The administrative costs of the secretariat shall be:

- for the appointment of a commissioner CHF 1'000
- for the removal of a commissioner CHF 10'000

### B. COSTS OF THE COMMISSIONER

B.1 Anyone requesting a decision by the commissioner shall be liable for the administrative costs of the commissioner and shall pay these costs immediately upon receiving the invoice. He may, however, claim amounts paid as costs in the arbitral proceedings. Several applicants shall be held jointly and severally liable.

B.2 The commissioner may demand advance payment of his administrative costs. If these costs are not paid, he shall inform the parties and discontinue the proceedings.

The administrative costs of the commissioner shall be:

- for the appointment of an arbitrator for a party or consent under Article I.B.6.1 CHF 2'000
- for the appointment of an arbitrator for several parties CHF 3'000
- for the decision on removal of an arbitrator CHF 10'000
- for the decision on the fee of the arbitral tribunal CHF 8'000
- for the decision on allocation of the fee among the arbitrators CHF 3'000

### C. ARBITRATORS' FEES

C.1 The arbitrator's fee shall cover the activities of the arbitral tribunal from the moment the file is transmitted until the last award. The fees shall be reduced appropriately in case of termination of the proceedings without consideration of the claim on the merits by the arbitral tribunal by way of dismissal without prejudice, acknowledgement, withdrawal of the claim, settlement, etc.

C.2 Deposits by the parties must be made to a separate bank account that is used only for the arbitral proceedings in question and is identified accordingly.

**Sole arbitrator**

Amount in dispute from	Amount in dispute to	Arbitrator's fee
0	250'000	14'000
250'000	500'000	28'000
500'000	1'000'000	42'000
1'000'000	2'000'000	60'000
2'000'000	3'000'000	80'000
3'000'000	5'000'000	90'000
5'000'000	7'500'000	105'000
7'500'000	10'000'000	125'000
10'000'000	15'000'000	160'000
15'000'000	20'000'000	185'000
20'000'000	25'000'000	200'000
25'000'000	50'000'000	225'000
50'000'000	100'000'000	275'000
100'000'000	–	350'000

(amounts in CHF)



**Three-member arbitral tribunal**

Amount in dispute from	Amount in dispute to	Arbitrator's fee
0	250'000	29'000
250'000	500'000	68'000
500'000	1'000'000	105'000
1'000'000	2'000'000	140'000
2'000'000	3'000'000	180'000
3'000'000	5'000'000	210'000
5'000'000	7'500'000	255'000
7'500'000	10'000'000	300'000
10'000'000	15'000'000	370'000
15'000'000	20'000'000	420'000
20'000'000	25'000'000	455'000
25'000'000	50'000'000	510'000
50'000'000	100'000'000	620'000
100'000'000	–	850'000

(amounts in CHF)

## D. TAXES AND DUTIES

D.1 The parties are required to pay additionally any value added tax or other taxes and duties on the charges and fees referred to above. Collecting such taxes and duties from the parties shall be the responsibility of the person entitled to the charge or fee in question.



### III. MODEL ARBITRATION CLAUSES

#### FOR CONTRACTUAL DISPUTES

Any dispute, controversy or claim arising out of or in relation to this contract, including the validity, invalidity, breach or termination thereof as well as non-contractual claims, shall be resolved by arbitration in accordance with the Rules of Arbitration of the Liechtenstein Chamber of Commerce and Industry to the exclusion of the judicial authorities.

The number of arbitrators shall be \_\_\_\_ (one or three).

The seat of the arbitral tribunal shall be \_\_\_\_\_ (insert desired place of arbitration).

The arbitral proceedings shall be conducted in \_\_\_\_\_ (insert desired language).

## FOR TRUSTS

Any dispute, controversy or claim of any kind arising from or in relation to this trust – including the existence and scope of any beneficial interest, the designation of beneficiaries, the validity, invalidity, amendment or dissolution of the trust, the appeal of decisions, and supervisory measures – shall be resolved by arbitration in accordance with the Rules of Arbitration of the Liechtenstein Chamber of Commerce and Industry to the exclusion of the judicial authorities. In any event by accepting a beneficial interest, the beneficiary shall submit to this arbitration agreement. The trustee may call upon the beneficiary to confirm this by signature. Refusal of this confirmation shall be deemed a waiver of the beneficial interest.

The number of arbitrators shall be \_\_\_\_ (one or three).

The seat of the arbitral tribunal shall be \_\_\_\_\_ (insert desired place of arbitration).

The arbitral proceedings shall be conducted in \_\_\_\_\_ (insert desired language).

If a party is indigent, the trustee may in his discretion for the duration of the proceedings provisionally assume the costs of the proceedings, including advances on costs and reasonable representation of that party, at the expense of the trust, subject to a decision by the arbitral tribunal in the award on the final obligation to bear the costs.

## FOR FOUNDATIONS

Any dispute, controversy or claim arising between the foundation, its executive bodies, the founder or beneficiaries in relation to the foundation, its formation, activity or liquidation, including the existence or scope of a beneficial interest, the designation of beneficiaries, the validity, invalidity, amendment or dissolution of the foundation, appeal of decisions, and supervisory measures, shall be resolved by arbitration in accordance with the Rules of Arbitration of the Liechtenstein Chamber of Commerce and Industry to the exclusion of the judicial authorities. In any event by accepting a beneficial interest, the beneficiary shall submit to this arbitration agreement. The foundation may call upon the beneficiary to confirm this by signature. Refusal of this confirmation shall be deemed a waiver of the beneficial interest.

The number of arbitrators shall be \_\_\_\_ (one or three).

The seat of the arbitral tribunal shall be \_\_\_\_\_ (insert desired place of arbitration). On request, the arbitral tribunal may transfer the seat of the arbitral tribunal to the domicile of the foundation if this is necessary for the award to be valid for the foundation under company law.

The language of the arbitral tribunal shall be \_\_\_\_\_ (insert desired language).

If a party is indigent, the foundation may in its discretion for the duration of the proceedings provisionally assume the costs of the proceedings, including advances on costs and reasonable representation of that party, reserving the right to reclaim these costs after a decision of the arbitral tribunal on the final obligation to bear the costs.

## FOR COMPANIES

Any dispute, controversy or claim arising between the company, its executive bodies, its shareholders or partners in relation to the company, its formation, activity or liquidation, including the existence or scope of a shareholding or partnership, the validity, invalidity, amendment or dissolution of the company, appeal of decisions, and supervisory measures, shall be resolved by arbitration in accordance with the Rules of Arbitration of the Liechtenstein Chamber of Commerce and Industry to the exclusion of the judicial authorities. In any event by acquiring shares or partnership rights, the shareholder or partner shall submit to this arbitration agreement. On request, the arbitral tribunal may transfer the seat of the arbitral tribunal to the domicile of the company if this is necessary for the award to be valid for the company under company law.

The number of arbitrators shall be \_\_\_\_ (one or three).

The seat of the arbitral tribunal shall be \_\_\_\_\_ (insert desired place of arbitration).

The arbitral proceedings shall be conducted in \_\_\_\_\_ (insert desired language).

# **Règlement d'arbitrage du Liechtenstein**





# TABLE DES MATIÈRES

I. Règles d'arbitrage	97
A. Dispositions générales	97
Champ d'application	97
Siège du tribunal arbitral	98
Notification et calcul des délais	98
Ouverture de la procédure arbitrale	99
B. Composition du tribunal arbitral	102
Condition d'éligibilité	102
Nombre d'arbitres	103
Nomination d'un arbitre unique	104
Nomination d'un tribunal arbitral de trois membres	104
Indépendance et récusation d'arbitres	106
Remplacement d'un arbitre	107
C. Procédure arbitrale	108
Dispositions générales	108
Compétence du tribunal arbitral	109
Mesures provisoires ou conservatoires	110
Administration des preuves	111
Défaut	113
Clôture des débats	114

Renonciation au droit de faire objection	114
D. Sentence arbitrale	115
Décisions	115
Forme et effet de la sentence	115
Loi applicable	116
E. Frais	116
Fixation des frais	116
Consignation du montant des frais	119
F. Confidentialité	120
G. Exclusion de responsabilité	123
H. Secrétariat et commissaire	123
II. Annexe A – Barème des frais d’arbitrage	127
A. Frais du secrétariat	127
B. Frais du commissaire	127
C. Honoraires des arbitres	128
D. Impôts et taxes	131
III. Clauses compromissoires types	133
Pour les contrats	133
Pour les trusts	134
Pour les fondations	135
Pour les sociétés	136

# I. RÈGLES D'ARBITRAGE

## A. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### CHAMP D'APPLICATION

#### *Article 1<sup>er</sup>*

1.1 Si des parties sont convenues que leurs litiges seront soumis à l'arbitrage conformément au présent Règlement d'arbitrage, ce Règlement est applicable aux procédures d'arbitrage nationales et internationales. Une désignation exacte du présent Règlement d'arbitrage dans la convention d'arbitrage n'est pas requise ; il suffit que la désignation employée permette de conclure avec une certitude suffisante que les parties ont voulu se référer au présent Règlement d'arbitrage et pas à un autre règlement.

1.2 Les parties peuvent prévoir des dispositions dérogatoires.

1.3 Les parties sont présumées s'être référées au Règlement d'arbitrage en vigueur à la date de l'ouverture de la procédure arbitrale (réception du mémoire en demande par la partie défenderesse qui a été la première à en recevoir notification), à moins qu'elles ne soient convenues d'appliquer une version différente du Règlement.

1.4 Dans le silence du présent Règlement d'arbitrage et sous réserve d'une disposition de la loi étatique applicable, le tribunal arbitral agit en tenant compte des intérêts légitimes des parties et en prenant dûment en considération la pratique arbitrale établie.

1.5 Le présent Règlement d'arbitrage est publié dans plusieurs langues par la Chambre d'industrie et de commerce du Liechtenstein (CICL)

respectivement par le Secrétariat de l'arbitrage. S'il existe une version du Règlement publié dans la langue utilisée par les parties à la procédure arbitrale, la procédure est régie par ladite version du Règlement; dans tous les autres cas, elle est régie par la version anglaise.

## SIÈGE DU TRIBUNAL ARBITRAL

### *Article 2*

2.1 Les parties peuvent fixer le siège au lieu de leur choix. Le présent Règlement d'arbitrage est aussi applicable dans le cas où le siège choisi par les parties est situé hors de la Principauté de Liechtenstein, toutefois sous réserve des dispositions légales impératives applicables dans le pays où se trouve le siège.

2.2 Sauf convention contraire des parties, le siège du tribunal arbitral est à Vaduz, dans la Principauté de Liechtenstein. Si les parties n'ont déterminé que le pays où se trouve le siège ou un territoire, la capitale de celui-ci est réputée lieu de l'arbitrage.

2.3 Le tribunal arbitral peut tenir audience dans un lieu autre que le lieu de l'arbitrage, s'il le juge utile à la procédure.

## NOTIFICATION ET CALCUL DES DÉLAIS

### *Article 3*

3.1 Une communication est réputée être arrivée à destination si elle a été remise soit en mains propres au destinataire, soit à sa résidence habituelle, à son établissement ou à son adresse postale, soit encore – lorsqu'aucune de ces adresses n'a pu être déterminée après une enquête raisonnable – à la dernière résidence ou au dernier

établissement connu du destinataire. Une notification est réputée être arrivée à destination le jour de sa remise effective au destinataire.

3.2 Aux fins du calcul d'un délai aux termes du présent Règlement d'arbitrage, ledit délai commence à courir le lendemain du jour où la communication est arrivée à destination. Si le dernier jour du délai est un jour férié ou un jour chômé au lieu de la résidence ou de l'établissement du destinataire, le délai est prorogé au premier jour ouvrable suivant. Demeurent réservées les injonctions particulières du tribunal arbitral.

3.3 Pour que le délai soit respecté, il suffit de transmettre le mémoire par télécopie, à condition de le remettre aussi, dans le délai imparti, à la poste étatique ou à un service de coursier agréé pour notification. Demeurent réservées les injonctions particulières du tribunal arbitral.

## OUVERTURE DE LA PROCÉDURE ARBITRALE

### *Article 4*

4.1 La procédure est introduite par un mémoire en demande que le demandeur communique par écrit au défendeur.

4.2 La procédure arbitrale est réputée commencer à la date à laquelle le mémoire en demande est reçu par le défendeur. Dans une procédure multipartite, la procédure arbitrale est réputée commencer à la première date à laquelle le mémoire en demande est reçu par un défendeur.

4.3 Le mémoire en demande doit être rédigé dans la langue de la procédure qui a été convenue entre les parties ou, à défaut de convention, au choix du demandeur, en anglais ou en allemand.

4.4 Le demandeur communique à chaque partie adverse un exemplaire du mémoire en demande.

4.5 Le mémoire en demande doit contenir les indications ci-après :

(a) La demande tendant à ce que le litige soit soumis à l'arbitrage et, si disponible, une copie de la convention d'arbitrage ;

(b) Les noms et coordonnées (adresses, numéros de téléphone et de fax) des autres parties adverses et de leurs représentants, pour autant qu'ils soient connus ;

(c) Les motifs de la demande et un exposé complet des moyens et arguments invoqués à l'appui de la demande ;

(d) Une proposition quant au nombre d'arbitres (c'est-à-dire un ou trois arbitres) et à la langue de l'arbitrage, à défaut d'accord sur ces points conclu précédemment entre les parties ;

(e) S'il est proposé ou a été convenu de nommer trois arbitres, le nom et les coordonnées de l'arbitre à désigner par le demandeur.

4.6 Le mémoire en demande peut aussi contenir les indications suivantes :

(a) Les propositions du demandeur pour la nomination d'un arbitre unique telle que prévue à l'article 8 ;

(b) Des requêtes procédurales sur lesquelles statuera le tribunal arbitral une fois nommé.

4.7 Si le mémoire en demande ne satisfait pas à ces exigences, le tribunal arbitral peut, à la demande du défendeur, inviter le demandeur à corriger le manquement dans un délai approprié. Si le demandeur se conforme à ces directives dans le délai applicable, la

demande est réputée déposée à la date où la version initiale a été remise. À défaut, il est mis fin à la procédure.

### **Article 5**

5.1 Dans les trente jours suivant la réception du mémoire en demande, le défendeur communique son mémoire en réponse au demandeur. Le défendeur communique également son mémoire en réponse à toute autre partie.

5.2 Le mémoire en réponse doit contenir, dans la mesure du possible, les indications suivantes :

(a) Les noms et coordonnées (adresses, numéros de téléphone et de fax) du défendeur et de son représentant (si ceux-ci ne sont pas identiques à ceux mentionnés dans le mémoire en demande) ;

(b) Toute exception d'incompétence d'un tribunal arbitral devant être constitué en vertu du présent Règlement d'arbitrage ;

(c) Une prise de position complète du défendeur sur les motifs de la demande et sur les arguments invoqués à son appui, respectivement une prise de position partielle assortie d'une requête motivée tendant à ce que le tribunal arbitral procède à une limitation provisoire de l'objet du litige ;

(d) Une proposition du défendeur quant au nombre d'arbitres (un ou trois) et à la langue de l'arbitrage, à défaut d'accord sur ces points conclu précédemment entre les parties ;

(e) Les propositions du défendeur pour la nomination d'un arbitre unique telle que prévue à l'article 8, respectivement la désignation par le défendeur d'un arbitre pour constituer un tribunal arbitral de trois membres tel que prévu à l'article 9.



5.3 Toute demande reconventionnelle et tout moyen de compensation sont en principe soulevés dans le mémoire en réponse. Les dispositions de l'article 4.5 s'appliquent par analogie.

5.4 Dans les trente jours suivant la réception de la demande reconventionnelle, le demandeur communique sa réponse sur demande reconventionnelle au défendeur. Les dispositions des articles 5.1 et 5.2 s'appliquent par analogie.

## B. COMPOSITION DU TRIBUNAL ARBITRAL

### CONDITION D'ÉLIGIBILITÉ

#### *Article 6*

6.1 Sauf disposition contraire de la convention d'arbitrage ou si toutes les parties ou le commissaire y consentent, seules sont éligibles en qualité d'arbitre des personnes soumises à une obligation légale de discrétion comportant au moins le caractère répréhensible de la violation de ce devoir de discrétion et le droit de refuser de témoigner en matière civile (notamment les avocats, auditeurs, conseils en brevets et fiduciaires professionnels soumis au droit liechtensteinois). Un caractère répréhensible de nature exclusivement disciplinaire ne suffit que si la sanction pénale est, dans son ensemble, au moins équivalente à la sanction pénale prévue par la loi liechtensteinoise pour les avocats. Un arbitre nommé doit attester par écrit qu'il remplit cette condition d'éligibilité en indiquant les dispositions légales correspondantes. En cas de contestation, le commissaire statue définitivement. La procédure est régie par l'article 11.

6.2 Le secrétariat publie une liste des pays et professions qui remplissent en tout cas les conditions du présent article.

## NOMBRE D'ARBITRES

### *Article 7*

7.1 Si la convention d'arbitrage ne règle pas le nombre d'arbitres et si les parties ne se sont pas mises d'accord sur ce point, l'affaire est soumise à un tribunal arbitral de trois membres, lorsque l'action porte sur le paiement d'une somme d'argent égale ou supérieure à CHF 1'000'000 (ou contre-valeur), compte tenu de toute demande reconventionnelle et de tout moyen de compensation visés à l'article 5.3. Lorsque l'action porte sur le paiement d'une somme d'argent inférieure à CHF 1'000'000, l'affaire est soumise à un arbitre unique.

7.2 Lorsque l'action ne porte pas sur le paiement d'une somme d'argent, la valeur litigieuse est déterminée par le demandeur. En cas de contestation par le défendeur d'une somme d'argent déterminée conformément à l'article 7.2 et si la question de savoir si la valeur litigieuse est inférieure à CHF 1'000'000 est litigieuse, l'affaire est soumise à un tribunal arbitral de trois membres.

7.3 L'évaluation se fait à la date à laquelle la demande correspondante a été notifiée à la partie adverse, en cas de pluralité de parties adverses à la date de la première notification faite à l'une d'elles.

7.4 Si la convention d'arbitrage prévoit un nombre pair d'arbitres, le commissaire nomme, à la demande d'un arbitre, un arbitre-président avec voix prépondérante. Cette demande peut être présentée à tout stade de la procédure. Le tribunal arbitral décide lui-même si et dans quelle mesure les actes antérieurs à la nomination de l'arbitre-président sont réitérés.

## NOMINATION D'UN ARBITRE UNIQUE

### **Article 8**

8.1 Lorsque deux ou plusieurs parties ont convenu que le litige serait soumis à un arbitre unique, sous réserve d'une convention contraire, elles désignent ensemble l'arbitre unique dans les vingt et un jours suivant la réception du mémoire en réponse. Cela vaut également pour le cas où il découle de l'article 7 que le litige est soumis à un arbitre unique. Le délai commence à courir même si un ou plusieurs défendeurs n'ont pas présenté le mémoire en réponse dans le délai fixé.

8.2 Si les parties ne se sont pas entendues sur la nomination de l'arbitre unique, un arbitre unique est nommé par le commissaire, à la demande d'une partie.

## NOMINATION D'UN TRIBUNAL ARBITRAL DE TROIS MEMBRES

### **Article 9**

9.1 Lorsqu'un litige entre deux parties opposées est soumis à un tribunal arbitral de trois membres, chaque partie désigne un arbitre. Les deux arbitres ainsi nommés choisissent dans les vingt et un jours le troisième qui exerce les fonctions d'arbitre-président du tribunal arbitral. À défaut de nomination ou d'accord, l'arbitre-président est nommé par le commissaire, à la demande d'une partie. Une disposition contraire de la convention d'arbitrage demeure réservée.

9.2 Si, dans le délai prévu dans la convention d'arbitrage ou, à défaut, dans un délai de vingt et un jours à compter de la date applicable (mémoire en demande ; mémoire en réponse), une partie n'a pas désigné son arbitre, l'arbitre est nommé par le commissaire, à la

demande d'une partie. La partie défaillante peut encore choisir un arbitre jusqu'à ce que le commissaire décide, mais, dès sa constitution, le tribunal arbitral mettra à la charge de la partie défaillante, à la demande d'une autre partie, tous les frais résultant du défaut (sentence partielle).

9.3 Si les parties n'ont pas convenu d'une procédure de constitution du tribunal arbitral dans une procédure multipartite, en cas de pluralité de demandeurs, ceux-ci nomment conjointement un arbitre dans le mémoire en demande. En cas de pluralité de défendeurs, ceux-ci disposent d'un délai de trente jours à compter de la notification du mémoire en demande faite au dernier défendeur afin de nommer conjointement un arbitre. Si les parties ou groupes de parties ont chacun désigné un arbitre, les dispositions de l'article 9.1 relatives à la nomination de l'arbitre-président s'appliquent par analogie.

9.4 Si, dans une procédure multipartite, les demandeurs ou les défendeurs ont choisi un arbitre, tandis que les parties adverses ne se sont pas entendues sur la personne de l'arbitre, le droit de nommer les deux arbitres passe au commissaire. Celui-ci choisit les deux arbitres en tenant compte au mieux des intérêts des parties. Le commissaire peut aussi désigner un des arbitres qui a été choisi par un ou plusieurs demandeurs ou défendeurs ou qui a été proposé par des demandeurs ou défendeurs.

## INDÉPENDANCE ET RÉCUSATION D'ARBITRES

### **Article 10**

10.1 Tous les arbitres siégeant sous les auspices du présent Règlement d'arbitrage doivent être et demeurer en tout temps impartiaux et indépendants des parties.

10.2 Lorsqu'une personne est pressentie pour être nommée en qualité d'arbitre, elle signale par écrit toutes les circonstances de nature à soulever des doutes légitimes sur son impartialité ou son indépendance. Il incombe à la partie qui nomme l'arbitre de mettre à la disposition de la personne pressentie pour être nommée en cette qualité toutes les informations requises sur les parties et l'objet du litige. À partir de sa nomination, un arbitre signale sans tarder lesdites circonstances aux parties et aux autres arbitres, s'il ne l'a déjà fait. Lors de sa nomination, chaque arbitre déclare par écrit être indépendant et impartial. De même, il déclare se soumettre, en qualité d'arbitre, au présent Règlement d'arbitrage, notamment aux dispositions relatives à la confidentialité.

### **Article 11**

11.1 Tout arbitre peut être récusé s'il existe des circonstances de nature à soulever des doutes légitimes sur son impartialité ou son indépendance. Une partie qui souhaite récuser un arbitre notifie sa décision à l'arbitre concerné dans les quinze jours suivant la date à laquelle la nomination de cet arbitre lui a été notifiée ou dans les quinze jours suivant la date à laquelle elle a eu connaissance des circonstances déterminantes. La notification de la récusation expose les motifs de la récusation.

11.2 Une partie ne peut récuser l'arbitre qu'elle a nommé que pour une cause dont elle a eu connaissance après cette nomination.

11.3 Dans les quinze jours suivant la date à laquelle la demande de récusation lui a été notifiée, l'arbitre récusé renonce à sa nomination ou communique par écrit à toutes les parties et aux autres arbitres sa décision de ne pas y renoncer. Il joint à cette communication une copie de la demande de récusation si les autres parties n'en ont pas encore reçu. Si l'arbitre récusé ne se retire pas, la partie récusante peut, dans les sept jours suivant la réception de la communication correspondante, respectivement après l'expiration infructueuse du délai, prier le commissaire de prendre une décision sur la récusation. Le commissaire statue sur la demande de récusation dans les trente jours suivant sa réception.

### **Article 12**

Si un arbitre n'exerce pas ses fonctions malgré un avertissement écrit des autres arbitres ou d'une partie lui impartissant un délai approprié, le commissaire peut, à la demande d'une partie ou d'un arbitre, révoquer cet arbitre qui aura la possibilité d'exposer sa position. La décision est définitive.

## REPLACEMENT D'UN ARBITRE

### **Article 13**

Si un arbitre désigné par une partie décède ou devient incapable d'exercer ses fonctions pour une raison qu'il ne contrôle pas, la partie qui a désigné cet arbitre désigne un arbitre de remplacement dans les vingt et un jours suivant la date où elle a eu une connaissance certaine de cette circonstance. Si la partie ne remplit pas cette obligation malgré un avertissement d'une partie adverse ou d'un

arbitre lui accordant un délai supplémentaire de quatorze jours, le commissaire nomme un arbitre de remplacement, à la demande d'une partie ou d'un arbitre. Cette règle s'applique aussi si un arbitre a été récusé avec succès, a été destitué d'une autre façon ou a démissionné ou si plusieurs parties ont désigné cet arbitre, mais ne se sont pas entendues sur le choix de son successeur.

#### **Article 14**

En cas de remplacement d'un arbitre, la procédure reprend en règle générale au stade où l'arbitre remplacé a cessé d'exercer ses fonctions, sauf si le tribunal arbitral en décide autrement.

### **C. PROCÉDURE ARBITRALE**

#### **DISPOSITIONS GÉNÉRALES**

#### **Article 15**

15.1 Sous réserve des dispositions du présent Règlement d'arbitrage, de la clause compromissoire ou du contrat d'arbitrage et des conventions entre les parties, le tribunal arbitral peut conduire la procédure comme il le juge approprié, pourvu qu'il assure l'égalité de traitement des parties et leur droit d'être entendu. Le tribunal arbitral, dans l'exercice de son pouvoir d'appréciation, conduit la procédure de manière à éviter les retards et les dépenses inutiles et à assurer un règlement équitable et efficace du litige entre les parties. Les parties ont l'obligation de collaborer, selon le principe de la bonne foi.

15.2 Au début de la procédure et après consultation des parties, le tribunal arbitral prépare un calendrier prévisionnel de l'arbitrage jusqu'à la notification de la sentence.

15.3 Après consultation des parties, le tribunal arbitral fixe la langue de la procédure, sauf si celle-ci a été convenue entre les parties.

15.4 À moins qu'il n'en ait été convenu autrement ou que le tribunal arbitral n'en ait décidé autrement, il y a au moins un échange d'écritures, à savoir du mémoire en demande, du mémoire en réponse et, le cas échéant, de la réponse à la demande reconventionnelle. Le tribunal arbitral décide de la recevabilité d'autres mémoires et fixe les délais. Le tribunal arbitral le fait dans le respect du droit d'être entendu des parties.

15.5 Le tribunal arbitral décide de la recevabilité des conclusions nouvelles ou modifiées formulées après le dépôt du mémoire en demande, respectivement du mémoire en réponse en tenant compte de l'étroitesse du lien intrinsèque, des intérêts des parties et des répercussions sur le déroulement de la procédure.

## COMPÉTENCE DU TRIBUNAL ARBITRAL

### **Article 16**

16.1 L'exception d'incompétence du tribunal arbitral est soulevée au plus tard dans le mémoire en réponse ou, en cas de demande reconventionnelle, d'une exception de compensation ou de modification des conclusions (conformément à l'article 15.5) ou des fondements juridiques, dans la première prise de position y relative. Le tribunal arbitral peut, dans le cas d'espèce, déclarer recevable une exception soulevée après le délai prévu, s'il estime que le retard est excusable. Sous réserve de la recevabilité – déclarée par le tribunal arbitral – d'une exception d'incompétence soulevée après le délai prévu, le consentement au règlement de l'affaire par le tribunal



arbitral est réputé donné, si une exception d'incompétence n'a pas été soulevée dans le délai prévu.

16.2 Le tribunal arbitral peut statuer sur les exceptions prises de son incompétence, y compris toute exception relative à l'existence ou à la validité de la convention d'arbitrage, par une décision incidente ou dans la décision sur le fond. Le tribunal

arbitral peut à discrétion poursuivre la procédure arbitrale et rendre une sentence, nonobstant toute action pendante devant une juridiction étatique visant à contester sa compétence.

16.3 Le tribunal arbitral est en principe compétent pour connaître d'une exception de compensation. Il peut refuser de connaître d'une exception de compensation si la créance invoquée en compensation ne relève pas, en tant que telle, de la compétence du tribunal arbitral et si l'appréciation de celle-ci retarde ou entrave la procédure au point de porter gravement atteinte aux intérêts légitimes de la partie adverse ou si d'autres intérêts légitimes de la partie adverse l'exigent.

16.4 Le tribunal arbitral n'est compétent pour connaître d'une demande reconventionnelle que si celle-ci est soumise à la même convention d'arbitrage entre les parties.

## MESURES PROVISOIRES OU CONSERVATOIRES

### *Article 17*

17.1 À la demande d'une partie, le tribunal arbitral peut prendre toutes mesures provisoires ou conservatoires qu'il juge nécessaires ou appropriées.

17.2 Ces mesures provisoires ou conservatoires peuvent être prises sous la forme d'une sentence provisoire. Le tribunal arbitral peut et

doit exiger la constitution d'une garantie appropriée et adapter celle-ci, si nécessaire.

17.3 Une fois le tribunal arbitral constitué, sauf convention contraire des parties, aucune des parties ne peut adresser une demande de mesures provisoires ou provisionnelles à une juridiction étatique sans l'autorisation du tribunal arbitral. Dans le cas d'un tribunal arbitral de trois membres, l'arbitre-président décide seul d'autoriser une partie à adresser une demande de mesures provisionnelles à une juridiction étatique. La décision de consulter ou non au préalable la partie adverse est laissée à son appréciation. Une décision faisant droit n'a pas à être motivée. Elle n'est pas notifiée aux parties adverses ou autres parties à l'arbitrage avant que la juridiction étatique ne statue.

17.4 Si une partie transgresse ce principe, le tribunal arbitral peut, à la demande d'une partie adverse, prendre les mesures appropriées pour y remédier. Par ailleurs, cette transgression peut constituer une violation des dispositions relatives à la confidentialité et les parties adverses peuvent demander les dommages et intérêts et le paiement visés à l'article 29.7.

## ADMINISTRATION DES PREUVES

### *Article 18*

18.1 Le tribunal arbitral décide de façon autonome de l'administration des preuves. Une partie n'a pas droit à la tenue de débats oraux, sauf si la loi le prévoit impérativement.

18.2 La production de documents par la partie adverse est en principe régie par les §§ 303 et suivants du code de procédure civile du Liechtenstein. Le tribunal arbitral ordonne, à la demande de la partie

qui produit les documents et moyens de preuve, que ceux-ci ne soient pas remis à la partie adverse, mais uniquement mis à sa disposition au siège du tribunal arbitral ou à un autre lieu approprié, si la partie qui en fait la demande justifie d'un intérêt à la confidentialité des documents. En outre, il prend toutes les mesures appropriées pour sauvegarder les intérêts légitimes des parties et des tiers à ce que le secret soit gardé. Il peut notamment charger un expert soumis au secret professionnel d'examiner des documents et de faire rapport sur leur contenu essentiel au tribunal arbitral, sans que le tribunal arbitral ou la partie adverse ne puisse consulter ces documents.

18.3 Le fait pour une partie de ne pas produire des documents, qui ne font pas l'objet d'une obligation de production en vertu des §§ 303 et suivants du code de procédure civile du Liechtenstein ou en vertu du droit matériel applicable à cette question, ne doit pas porter préjudice à cette partie.

18.4 Le fait qu'une personne ayant le droit de refuser de témoigner ne soit pas déliée du secret par une partie ne doit pas porter préjudice à cette partie.

18.5 Toute personne peut être témoin, même si elle est partie. Les parties sont en principe elles-mêmes responsables de la comparution de leurs témoins. Si un témoin ne comparait pas ou refuse de participer, le tribunal arbitral décide selon sa libre appréciation, à la demande d'une partie, soit de fixer la date d'une nouvelle audience, soit de faire entendre le témoin par un juge, soit de renoncer au témoignage. Il prend sa décision en tenant compte en particulier des intérêts des parties. Exceptionnellement et pour autant que cela soit approprié, des témoins peuvent aussi être interrogés par visioconférence ou par téléphone.

18.6 Après consultation des parties, le tribunal arbitral peut nommer un ou plusieurs experts. Les parties fournissent à l'expert tous renseignements appropriés et soumettent à son inspection toutes pièces ou toutes choses pertinentes. L'expert est tenu au strict secret et ne doit pas révéler aux tiers les faits dont il a eu connaissance dans le cadre de la procédure arbitrale ou en sa qualité d'expert. Après avoir terminé sa mission, l'expert restitue toutes les pièces et choses et détruit toutes les copies.

18.7 Le tribunal arbitral apprécie librement les preuves.

## DÉFAUT

### *Article 19*

19.1 Si, dans le délai fixé par l'article 5.1, le défendeur n'a pas communiqué son mémoire en réponse et n'a pu invoquer un empêchement légitime, le tribunal arbitral ordonne la poursuite de la procédure, sans considérer ce défaut en soi comme une acceptation des allégations de faits du demandeur. Les dispositions du présent alinéa s'appliquent également lorsque le demandeur n'a pas présenté de réponse à une demande reconventionnelle.

19.2 Le tribunal arbitral peut, à la demande d'une partie, mettre immédiatement les frais supplémentaires en rapport avec les allégations présentées après le délai prévu et retardant la procédure à la charge de la partie qui est responsable de ce retard (sentence partielle).

19.3 Si une partie, régulièrement convoquée conformément au présent Règlement d'arbitrage, ne comparait pas à une audience sans invoquer d'empêchement légitime, le tribunal arbitral peut poursuivre l'arbitrage.

19.4 Si une partie, régulièrement invitée par le tribunal arbitral à produire des documents ou d'autres moyens de preuve qu'elle est obligée de produire, ne les présente pas dans les délais fixés sans invoquer d'empêchement légitime, le tribunal arbitral peut statuer sur la base des éléments de preuve dont il dispose.

## CLÔTURE DES DÉBATS

### **Article 20**

20.1 Après la fin de la procédure probatoire, le tribunal arbitral peut déclarer la clôture des débats. Les parties n'ont plus la possibilité de présenter d'autres allégations.

20.2 Le tribunal arbitral peut, s'il l'estime nécessaire en raison de circonstances exceptionnelles, ordonner, de sa propre initiative ou à la demande d'une partie, la réouverture des débats à tout moment avant le prononcé de la sentence.

## RENONCIATION AU DROIT DE FAIRE OBJECTION

### **Article 21**

Une partie qui, bien qu'elle sache ou doive savoir que l'une des dispositions ou des conditions énoncées dans le présent Règlement d'arbitrage, dans le droit de procédure applicable au siège du tribunal arbitral ou dans la convention d'arbitrage ou bien une ordonnance du tribunal arbitral, n'a pas été respectée, et qui poursuit néanmoins l'arbitrage sans formuler, dans un délai raisonnable ou prévu à cet effet, d'objection au non-respect est réputée avoir approuvé ce non-respect et renoncé à son droit de faire objection.

## D. SENTENCE ARBITRALE

### DÉCISIONS

#### **Article 22**

22.1 En cas de pluralité d'arbitres, toute sentence ou autre décision du tribunal arbitral est rendue à la majorité. En cas de partage des voix, la voix de l'arbitre-président est prépondérante. Aucun arbitre ne peut s'abstenir de voter.

22.2 En ce qui concerne les questions de procédure, lorsque les parties ou le tribunal arbitral l'autorisent, l'arbitre-président peut décider seul, sous réserve d'une éventuelle révision par le tribunal arbitral. En ce qui concerne la fixation et la prolongation de délais, l'arbitre-président peut décider seul, sous réserve d'une réglementation contraire des parties ou du tribunal arbitral.

### FORME ET EFFET DE LA SENTENCE

#### **Article 23**

23.1 Le tribunal arbitral peut rendre non seulement des sentences définitives, mais également des sentences provisoires, incidentes ou partielles.

23.2 La sentence est rendue par écrit et communiquée aux parties. Elle est définitive et s'impose aux parties. Les parties s'engagent à exécuter sans délai la sentence. Les parties renoncent à tout recours devant une juridiction étatique, pour autant que la loi autorise une telle renonciation.

23.3 Le tribunal arbitral motive sa sentence, à moins que les parties ne soient convenues que tel ne doit pas être le cas.

23.4 La sentence est signée par les arbitres, porte mention de la date à laquelle elle a été rendue et indique le lieu de l'arbitrage. En cas de pluralité d'arbitres et lorsque la signature de l'un ou de plusieurs d'eux manque, le motif de cette (ces) absence(s) de signature est mentionné dans la sentence.

23.5 La rectification, l'interprétation et le complément de la sentence sont régis par le § 627 du code de procédure civile du Liechtenstein.

## LOI APPLICABLE

### *Article 24*

24.1 Le tribunal arbitral statue selon les règles de droit choisies par les parties ou, à défaut de choix, selon les règles de droit avec lesquelles la cause présente les liens les plus étroits.

24.2 Le tribunal arbitral ne statue en qualité d'amiable compositeur ou ex aequo et bono que s'il y a été expressément autorisé par les parties.

24.3 Dans tous les cas, le tribunal arbitral statue conformément aux stipulations des contrats, des trust settlements ou des statuts applicables et tient compte de tout usage du commerce applicable à l'opération.

## E. FRAIS

### FIXATION DES FRAIS

### *Article 25*

25.1 Le tribunal arbitral fixe les frais d'arbitrage dans sa sentence. Les « frais » comprennent uniquement :

- (a) Les honoraires des membres du tribunal arbitral, indiqués séparément pour chaque arbitre et fixés par le tribunal arbitral lui-même conformément à l'annexe A ainsi que les honoraires raisonnables des experts nommés par le tribunal arbitral ;
- (b) Les frais de déplacement et autres dépenses raisonnables des arbitres, des experts, ainsi que des témoins, dans la mesure où les dépenses de ceux-ci ont été approuvées par le tribunal arbitral ;
- (c) Les frais de représentation et d'assistance juridique ainsi que les frais d'experts et de témoins exposés par les parties, si le remboursement de ces frais a été demandé au cours de la procédure arbitrale, dans la mesure où le tribunal arbitral en juge le montant raisonnable ;
- (d) Les frais d'obtention et de sauvegarde des preuves ;
- (e) Le cas échéant, les frais relatifs à l'administration de l'arbitrage payables à la CICAL, respectivement à un commissaire conformément à l'annexe A (barème des frais d'arbitrage).

25.2 Le cas échéant, le tribunal arbitral ne peut percevoir d'honoraires supplémentaires pour interpréter, rectifier ou compléter sa sentence.

## **Article 26**

26.1 Les honoraires des membres du tribunal arbitral sont déterminés conformément à l'annexe A (barème des frais d'arbitrage).

26.2 Le tribunal arbitral décide de la répartition des honoraires parmi ses membres. En règle générale, l'arbitre-président reçoit entre 40% et 50% et chaque co-arbitre entre 25% et 30% des honoraires totaux, au vu du temps passé et des efforts fournis par chaque arbitre.



26.3 Si, dans le cas concret, une partie ou un arbitre considère comme manifestement inappropriée la fixation des honoraires et dépenses conformément à l'article 25.1 lettres a et b, si une partie considère comme manifestement excessive la valeur litigieuse déterminante pour la fixation des honoraires des arbitres, fixée par le tribunal arbitral, ou si les arbitres ne se sont pas entendus sur la répartition des honoraires (article 26.2), la partie ou chaque arbitre peut demander au commissaire de fixer le montant des honoraires. Une telle demande ne fait pas obstacle à la poursuite de la procédure ni à l'exécution des autres décisions du tribunal arbitral, respectivement des autres parties du dispositif de la sentence.

26.4 Le commissaire, saisi d'une demande visée à l'art. 26.3, ne déroge au barème des frais d'arbitrage figurant à l'annexe A que si, dans le cas d'espèce, compte tenu de la complexité de l'affaire, du temps que les arbitres lui ont consacré raisonnablement et de toutes autres circonstances pertinentes, celui-ci est manifestement inapproprié. La décision du commissaire vaut sentence tranchant la question des honoraires des arbitres.

### ***Article 27***

27.1 Les frais d'arbitrage sont en principe à la charge de la partie qui succombe, dans la mesure où celle-ci succombe. Toutefois, le tribunal arbitral peut, eu égard aux circonstances de l'espèce, prévoir une répartition différente des frais, dans la mesure où il le juge approprié et juste.

## CONSIGNATION DU MONTANT DES FRAIS

### **Article 28**

28.1 Dès qu'il est constitué, le tribunal arbitral peut demander aux parties de consigner une même somme à titre d'avance à valoir sur les frais visés à l'article 25. 1, lettres a, b et d, sauf convention contraire relative à la répartition des frais conclue entre les parties. Il consulte les parties avant de fixer la valeur litigieuse déterminante, si celle-ci ne résulte pas des conclusions chiffrées des parties.

28.2 Si les sommes dont la consignation est demandée conformément à l'article 28.1 ne sont pas versées par une partie dans les trente jours suivant la réception de la demande, l'autre partie est libre d'effectuer le versement demandé. Si ce versement n'est pas effectué, le tribunal arbitral peut ordonner la suspension ou la clôture de la procédure arbitrale. Le tribunal arbitral peut refuser l'administration de preuves qui n'ont été offertes que par la partie défaillante et occasionnant des frais. En outre, à la demande de la partie qui effectue le versement pour une autre partie défaillante, le tribunal arbitral lui accorde les mesures provisoires appropriées pour garantir son droit au remboursement envers la partie défaillante.

28.3 À la demande du défendeur, le demandeur fournit une caution judicatum solvi appropriée, sauf stipulation contraire des parties. Le tribunal arbitral décide de l'admission de la caution quant à son fondement et à son montant.

28.4 Lorsqu'un défendeur soumet une demande reconventionnelle, ou si cela apparaît d'une autre manière indiqué au vu des circonstances, le tribunal arbitral peut à sa discrétion établir des dépôts séparés.

28.5 Au cours de la procédure arbitrale, le tribunal arbitral peut demander aux parties de consigner des sommes supplémentaires.

28.6 Si une partie fait valoir et démontre de manière suffisante qu'elle n'a pas suffisamment de ressources pour mener le procès, le tribunal arbitral invite les autres parties à effectuer, dans un délai approprié, un versement à concurrence de la somme demandée à titre d'avance à la partie indigente ou à concurrence de la part non couverte par les ressources. Si ce paiement n'est pas effectué, le tribunal arbitral peut clôturer la procédure, sans décision au fond, en faisant référence à la partie indigente. Cependant, le tribunal arbitral peut exiger d'une partie qui n'a pas suffisamment de ressources le versement ou la garantie des sommes qu'elle est capable de fournir.

28.7 Dans sa sentence définitive, le tribunal arbitral rend compte aux parties de l'utilisation des sommes reçues en dépôt. Tout solde non dépensé est restitué aux parties.

## F. CONFIDENTIALITÉ

### *Article 29*

29.1 Sauf convention expresse contraire et écrite des parties, les parties, leurs représentants, les experts, les arbitres, le commissaire, le secrétariat ainsi que leurs auxiliaires sont en règle générale tenus de maintenir la confidentialité de toutes sentences et ordonnances, de même que de tous documents soumis ou faits révélés par un autre participant dans le cadre de la procédure arbitrale, qui ne peuvent pas être obtenus en vertu d'un autre droit, sauf et dans la mesure où une divulgation par une partie est indispensable, pour s'acquitter d'une obligation légale, afin de préserver ou faire valoir un droit ou pour exécuter ou recourir contre une sentence.

29.2 Les délibérations du tribunal arbitral sont confidentielles. Les parties reconnaissent cette confidentialité et s'engagent à protéger celle-ci.

29.3 Le tribunal arbitral prend éventuellement les mesures supplémentaires qui s'imposent pour sauvegarder l'intérêt d'une partie à garder le secret. Il peut notamment obliger les parties à maintenir la stricte confidentialité des faits dont elles ont eu connaissance en leur qualité et définir limitativement le cercle des personnes qui ont droit à connaître les faits ainsi que, dans des cas particuliers, charger un expert soumis au secret d'examiner des documents, sans que les autres parties ne puissent consulter ces documents.

29.4 Les parties, leurs représentants, les experts, les arbitres et le commissaire prennent les mesures organisationnelles appropriées pour maintenir la confidentialité de la procédure arbitrale. À la demande d'une partie, le tribunal arbitral peut décider de ne pas admettre une communication par courrier électronique ou d'exiger un cryptage approprié pour protéger celle-ci. Les documents doivent être conservés à tout moment avec soin de façon à éviter que des tiers ne prennent connaissance de leur existence et de leur contenu.

29.5 Pour autant qu'une personne ait la possibilité de refuser de témoigner sur la procédure arbitrale et les informations confidentielles dont elle a eu connaissance dans le cadre de cette procédure, elle fait usage de cette possibilité. Les parties s'engagent à ne pas présenter les personnes tenues de maintenir la confidentialité visées à l'article 29.1 comme témoins dans une procédure judiciaire ou une autre procédure en rapport avec la procédure arbitrale afin de déposer sur les informations confidentielles.

29.6 Le devoir de confidentialité subsiste après la fin de la procédure arbitrale.

29.7 Si une partie, son représentant, un expert, un arbitre, un commissaire ou un de leurs auxiliaires manque à son devoir de confidentialité visé à l'article 29.1, elle/il doit payer une peine conventionnelle d'un montant de CHF 50'000 aux parties lésées, sauf convention contraire des parties. Les parties sont aussi responsables du comportement de leurs représentants. La responsabilité pour des auxiliaires est régie par la loi. Si plusieurs personnes violent le secret, celles-ci sont tenues solidairement. Une réduction de la peine conventionnelle par une juridiction étatique ou un tribunal arbitral est possible, s'il n'y a pas eu faute grave, si un dommage matériel ou moral est exclu et si aucun fait confidentiel n'a été rendu public. D'autres prétentions en matière de dommages et intérêts en cas de violation volontaire demeurent réservées.

29.8 En ce qui concerne les prétentions en matière de peine conventionnelle ou de dommages et intérêts visés à l'article 29.7, est réputée convenue la soumission à un tribunal arbitral selon les présentes dispositions. Lorsque la violation concerne une partie, la partie ayant droit peut, jusqu'à la clôture de la procédure, adresser la demande au tribunal arbitral qui a été compétent pour la procédure initiale. Dans les autres cas, la partie ayant droit a le choix d'engager une nouvelle procédure au lieu choisi dans la convention d'arbitrage initiale ou au siège ou au domicile du défendeur dans la nouvelle procédure.

## G. EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ

### *Article 30*

La CICL ou ses employés, les arbitres, le commissaire, le secrétariat, les experts nommés par le tribunal arbitral ou, le cas échéant, le secrétaire du tribunal arbitral ne sont pas responsables des actes ou omissions en rapport avec un arbitrage mené sur la base du présent Règlement d'arbitrage, à moins qu'une telle responsabilité ne soit impérativement prévue par la loi. L'article 29.7 demeure réservé.

## H. SECRÉTARIAT ET COMMISSAIRE

### *Article 31*

31.1 La CICL nomme un secrétaire de l'arbitrage (le « secrétaire ») et deux adjoints, qui forment ensemble le secrétariat. La CICL choisit des personnes indépendantes, qui connaissent la loi ou sont autrement qualifiées, de préférence, des personnes autres que des représentants professionnels de parties (avocats, fiduciaires, conseils en brevets, conseillers fiscaux, etc.).

31.2 Le secrétariat se dote d'un règlement intérieur et publie ses coordonnées sous une forme appropriée.

31.3 La demande de nomination d'un commissaire doit être déposée directement au secrétariat.

31.4 Les décisions du secrétariat sont définitives et n'ont pas à être motivées.

### *Article 32*

32.1 Sur demande, le secrétariat nomme un commissaire indépendant pour une procédure arbitrale déterminée. La nomination vaut pour

toute la procédure arbitrale. La demande mentionne uniquement les parties, leurs représentants, les tiers directement concernés (notamment les sociétés, fondations, trusts, etc.), le cas échéant, et les arbitres, s'ils ont déjà été nommés. Si plusieurs procédures arbitrales ont été engagées entre les parties, des précisions sont nécessaires pour désigner clairement la procédure arbitrale visée.

32.2 Les articles 6 et 10 s'appliquent par analogie au commissaire. En application par analogie de l'article 11 ou pour d'autres motifs valables, un commissaire peut être récusé et révoqué par le secrétariat.

32.3 S'il est prévu un délai pour la saisine du commissaire et s'il n'a pas été désigné de commissaire, la demande visée à l'article 32.1 doit être faite dans ledit délai.

32.4 S'il est prévu un délai pour la décision du commissaire, le délai ne commence en aucun cas à courir avant la nomination du commissaire.

32.5 Le commissaire prend de façon autonome les décisions relevant de la compétence du commissaire conformément au présent Règlement d'arbitrage. Les décisions du commissaire sont définitives et ne peuvent faire l'objet d'aucun recours. Le commissaire tranche de façon autonome les questions préalables qui pourraient se poser, à titre d'exemple, celle de savoir si une partie soi-disant défaillante est effectivement défaillante. Le tribunal arbitral n'est pas lié par l'appréciation du commissaire quant aux questions préalables.

32.6 Les parties et les arbitres, qui adressent des demandes au commissaire, présentent l'exposé nécessaire des moyens et communiquent une copie au commissaire et à chacun des autres parties et arbitres. Le commissaire accorde le droit d'être entendu à

toutes les parties, pour autant que leurs droits puissent être concernés.

32.7 À part cela, le commissaire n'intervient pas dans la procédure arbitrale. L'arbitre-président se contente d'informer le commissaire et le secrétariat par écrit de la fin de la procédure. S'il n'a pas été désigné de commissaire, il n'est pas nécessaire d'informer le secrétariat.

32.8 La CICL n'est pas responsable des décisions, actes ou omissions du tribunal arbitral, du commissaire ou du secrétariat. Le secrétariat n'est pas responsable des décisions, actes ou omissions du tribunal arbitral ou du commissaire. Le commissaire n'est pas responsable des décisions, actes ou omissions du secrétariat ou du tribunal arbitral.





## II. ANNEXE A – BARÈME DES FRAIS D'ARBITRAGE

### A. FRAIS DU SECRÉTARIAT

A.1 Quiconque demande au secrétariat de prendre une décision ou de procéder à une nomination est tenu des frais administratifs du secrétariat et doit, à la demande du secrétariat, payer ceux-ci immédiatement et, si le secrétariat l'exige, d'avance. Néanmoins, le requérant peut réclamer les montants payés à titre de frais dans la procédure arbitrale. En cas de pluralité de requérants, ceux-ci sont tenus solidairement.

A.2 Les frais administratifs payables au secrétariat sont les suivants :

- |                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| - Pour la nomination d'un commissaire | CHF 1'000  |
| - Pour la révocation d'un commissaire | CHF 10'000 |

### B. FRAIS DU COMMISSAIRE

B.1 Quiconque demande une décision du commissaire est tenu des frais administratifs du commissaire et doit payer ceux-ci dès réception de la facture. Néanmoins, le requérant peut réclamer les montants payés à titre de frais dans la procédure arbitrale. En cas de pluralité de requérants, ceux-ci sont tenus solidairement.

B.2 Le commissaire peut exiger que les frais administratifs soient payés d'avance. Si ceux-ci ne sont pas payés, il informe les parties et ne poursuit pas la procédure.

Les frais administratifs payables au commissaire sont les suivants :

- Pour la nomination d'un arbitre pour une partie CHF 2'000  
ou le consentement visé à l'article I.B.6.1
- Pour la nomination d'un arbitre pour plusieurs CHF 3'000  
parties
- Pour la décision sur la révocation d'un arbitre CHF 10'000
- Pour la décision relative au montant des CHF 8'000  
honoraires ou des dépenses du tribunal arbitral
- Pour la décision quant à la répartition des CHF 3'000  
honoraires parmi les arbitres

## C. HONORAIRES DES ARBITRES

C.1 Les honoraires des arbitres couvrent l'activité du tribunal arbitral à partir du moment où le dossier est remis jusqu'à la sentence définitive. Lorsque la procédure se termine avant, sans examen des prétentions, par une non-entrée en matière, un désistement d'action, un acquiescement, une transaction ou toute autre forme d'accord, les honoraires sont réduits de manière appropriée.

C.2 Les sommes versées à titre d'avance par les parties sont consignées sur un compte bancaire séparé destiné uniquement à la procédure arbitrale concernée et identifié comme tel.

**Arbitre unique**

Valeur litigieuse entre	Valeur litigieuse et	Honoraires de l'arbitre
0	250'000	14'000
250'000	500'000	28'000
500'000	1'000'000	42'000
1'000'000	2'000'000	60'000
2'000'000	3'000'000	80'000
3'000'000	5'000'000	90'000
5'000'000	7'500'000	105'000
7'500'000	10'000'000	125'000
10'000'000	15'000'000	160'000
15'000'000	20'000'000	185'000
20'000'000	25'000'000	200'000
25'000'000	50'000'000	225'000
50'000'000	100'000'000	275'000
100'000'000	–	350'000

(Montants en CHF)

**Tribunal arbitral de trois membres**

Valeur litigieuse entre	Valeur litigieuse et	Honoraires de l'arbitre
0	250'000	29'000
250'000	500'000	68'000
500'000	1'000'000	105'000
1'000'000	2'000'000	140'000
2'000'000	3'000'000	180'000
3'000'000	5'000'000	210'000
5'000'000	7'500'000	255'000
7'500'000	10'000'000	300'000
10'000'000	15'000'000	370'000
15'000'000	20'000'000	420'000
20'000'000	25'000'000	455'000
25'000'000	50'000'000	510'000
50'000'000	100'000'000	620'000
100'000'000	–	850'000

(Montants en CHF)

## D. IMPÔTS ET TAXES

D.1 Le cas échéant, la taxe sur la valeur ajoutée ou tous autres impôts et taxes sur les frais et honoraires susmentionnés doivent être payés en sus par les parties. Il incombe à celui qui a droit aux frais ou aux honoraires de facturer ces impôts et taxes.



### III. CLAUSES COMPROMISSOIRES TYPES

#### POUR LES CONTRATS

Tous litiges, différends ou prétentions nés du présent contrat ou se rapportant à celui-ci, y compris la validité, la nullité, d'éventuelles violations ou la résolution du contrat, ainsi que les prétentions extracontractuelles, seront tranchés, à l'exclusion des juridictions étatiques, par voie d'arbitrage conformément au Règlement d'arbitrage de la Chambre d'industrie et de commerce du Liechtenstein.

Le nombre d'arbitres est fixé à ... (un ou trois).

Le siège du tribunal arbitral sera à ... (insérer le lieu de l'arbitrage désiré).

La langue à utiliser pour la procédure arbitrale sera ... (insérer la langue désirée).



## POUR LES TRUSTS

Tous litiges, différends ou prétentions nés du présent trust ou se rapportant à celui-ci, y compris l'existence et l'étendue d'une attribution bénéficiaire, la désignation des bénéficiaires, la validité, la nullité, la modification ou la dissolution du trust, la contestation de décisions et de mesures de surveillance, seront tranchés, à l'exclusion des juridictions étatiques, par voie d'arbitrage conformément au Règlement d'arbitrage de la Chambre d'industrie et de commerce du Liechtenstein. En tout cas, l'acceptation d'une attribution bénéficiaire par le bénéficiaire emporte soumission à la présente convention d'arbitrage. Le trustee peut exiger du bénéficiaire qu'il le confirme par sa signature. Le refus de confirmation vaut renonciation à l'attribution bénéficiaire.

Le nombre d'arbitres est fixé à ... (un ou trois).

Le siège du tribunal arbitral sera à ... (insérer le lieu de l'arbitrage désiré).

La langue à utiliser pour la procédure arbitrale sera ... (insérer la langue désirée).

Le trustee peut, à sa discrétion, prendre en charge, aux frais du trust, provisoirement pour la durée de la procédure, les frais de procédure d'une partie indigente, y compris une somme à verser à titre d'avance à valoir sur les frais et les frais d'une représentation appropriée de cette partie au procès, sous réserve d'une décision du tribunal arbitral sur la charge définitive des frais dans sa sentence.

## POUR LES FONDATIONS

Tous litiges, différends ou prétentions nés entre la fondation, ses organes, le fondateur ou les bénéficiaires et se rapportant à la fondation, à sa constitution, à son activité ou à sa liquidation, y compris l'existence et l'étendue d'une attribution bénéficiaire, la désignation des bénéficiaires, la validité, la nullité, la modification ou la dissolution de la fondation, la contestation de décisions et de mesures de surveillance, seront tranchés, à l'exclusion des juridictions étatiques, par voie d'arbitrage conformément au Règlement d'arbitrage de la Chambre d'industrie et de commerce du Liechtenstein. En tout cas, l'acceptation d'une attribution bénéficiaire par le bénéficiaire emporte soumission à la présente convention d'arbitrage. La fondation peut exiger du bénéficiaire qu'il le confirme par sa signature. Le refus de confirmation vaut renonciation à l'attribution bénéficiaire.

Le nombre d'arbitres est fixé à ... (un ou trois).

Le siège du tribunal arbitral sera à ... (insérer le lieu de l'arbitrage désiré). Sur demande, le tribunal arbitral peut transférer le siège du tribunal arbitral au siège de la fondation, si cela est nécessaire pour que la sentence s'applique valablement à la fondation au regard du droit des sociétés.

La langue à utiliser pour la procédure arbitrale sera ... (insérer la langue désirée).

La fondation peut, à sa discrétion, prendre en charge, provisoirement pour la durée de la procédure, les frais de procédure d'une partie indigente, y compris une somme à verser à titre d'avance à valoir sur les frais et les frais d'une représentation appropriée de cette partie au

procès, sous réserve d'une demande de remboursement dès que le tribunal arbitral aura statué sur la charge définitive des frais.

## POUR LES SOCIÉTÉS

Tous litiges, différends ou prétentions nés entre la société, ses organes, les détenteurs de parts (associés, actionnaires) et se rapportant à la société, à sa constitution, à son activité ou à sa liquidation, y compris l'existence et l'étendue d'une détention de parts, la validité, la nullité, la modification ou la dissolution de la société, la contestation de décisions et de mesures de surveillance, seront tranchés, à l'exclusion des juridictions étatiques, par voie d'arbitrage conformément au Règlement d'arbitrage de la Chambre d'industrie et de commerce du Liechtenstein. En tout cas, l'acquisition de parts par le détenteur de parts emporte soumission à la présente convention d'arbitrage. Sur demande, le tribunal arbitral peut transférer le siège du tribunal arbitral au siège de la société, si cela est nécessaire pour que la sentence s'applique valablement à la société au regard du droit des sociétés.

Le nombre d'arbitres est fixé à ... (un ou trois).

Le siège du tribunal arbitral sera à ... (insérer le lieu de l'arbitrage désiré).

La langue à utiliser pour la procédure arbitrale sera ... (insérer la langue désirée).

